

6.<sup>º</sup> do 54.<sup>º</sup> ano

Lisboa, 16 de Março de 1943

Número 1326

# GAZETA DOS CAMINHOS DE FERRO

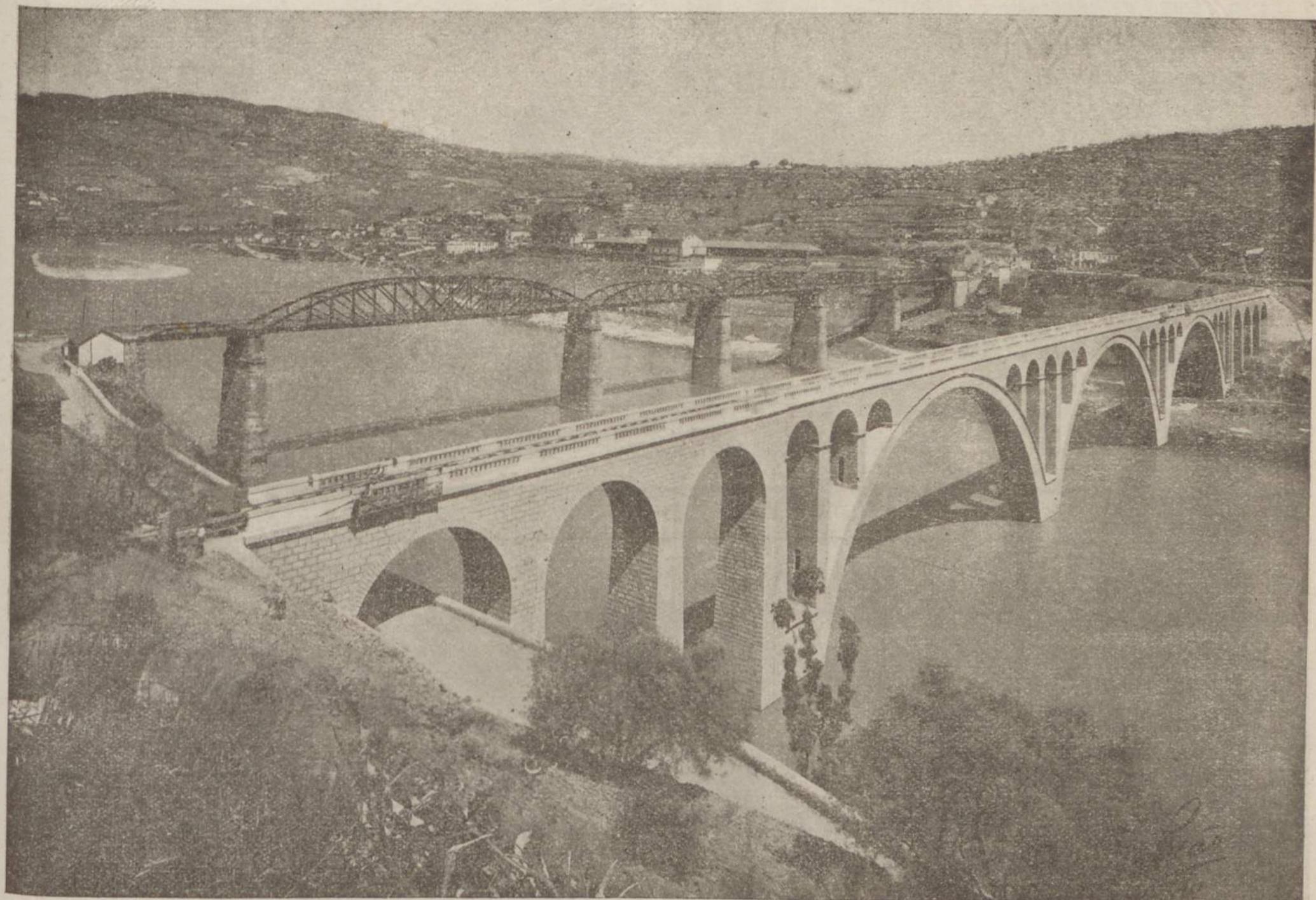
FUNDADA EM 1888

REVISTA QUINZENAL

COMPOSIÇÃO E IMPRESSÃO  
Tip. da «Gazeta dos Caminhos de Ferro»  
6, Rua da Horta Sêca, 7 — LISBOA

Comércio e Transportes / Economia e Finanças / Turismo  
Electricidade e Telefonia / Navegação e Aviação / Minas  
Obras Públicas / Agricultura / Engenharia / Indústria  
**CAMINHOS DE FERRO**

REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO  
Rua da Horta Sêca, 7, 1.<sup>o</sup>  
Telefone P B X 20158 — LISBOA



LINHA DE LAMEGO — Ponte sobre o Douro na Régua

## Companhia Colonial de Navegação

SERVIÇO DE CARGA E PASSAGEIROS

## Carreira rápida da Costa Oriental

SAÍDAS mensais regulares, com escala por *Funchal, S. Tomé, Sazaire, Luanda, Pôrto Amboim, Lobito, Mossâmedes, Lourenço Marques, Beira e Moçambique* e para os demais portos da Costa Ocidental e Oriental, sujeito a baldeação em *Luanda ou Lourenço Marques*.

## Carreira rápida da Costa Ocidental

SAÍDAS mensais regulares, com escala por *S. Vicente, Praia, Príncipe, S. Tomé, Ambriz, Luanda, Pôrto Amboim, Novo Redondo, Lobito e Benguela* e demais portos da Costa Ocidental, sujeito a baldeação em *Luanda*.

## Carreira da Guiné

SAÍDAS de Lisboa de 40 em 40 dias, pelas 12 horas, com escala por *Funchal, S. Vicente, Praia, Bissau e Bolama*.

## Carreira do Brasil

para *Rio de Janeiro e Santos* com escala por *Funchal e S. Vicente*.

**Escrítorios** LISBOA — Rua do Instituto Virgilio Machado, 14  
(Rua da Alfândega) Telef. 20051

PORTO — Rua Infante D. Henrique, 9

Telefone 2342

TELEFONE 38.007

## Baltazar da Silva &amp; C.ª, L. da

FABRICANTES DE CORTIÇA  
E SEUS DERIVADOS

Praça de David Leandro da Silva, 20  
POÇO DO BISPO  
PORTUGAL  
LISBOA

## Sociedade Anónima Brown, Boveri &amp; C. ia

## BADEN-SUISSA

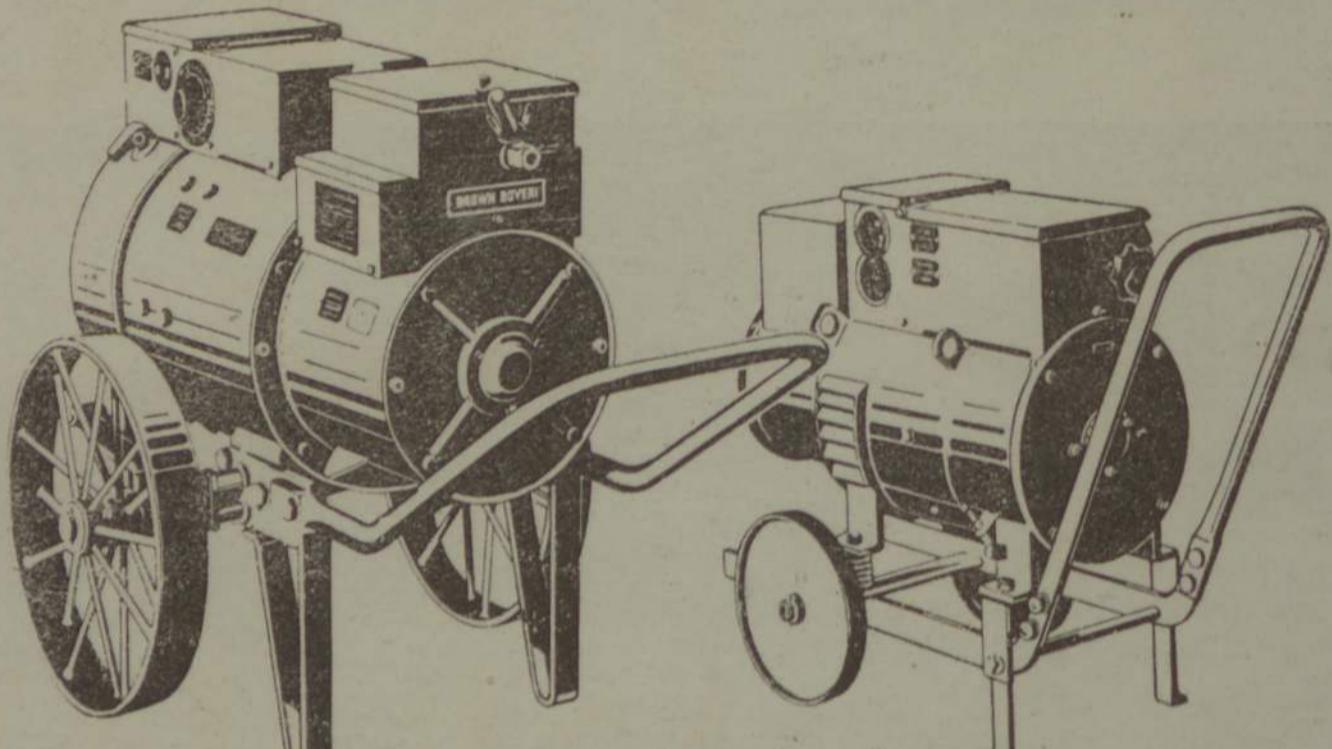
A firma que instalou o maior número de kilowatts nas Centrais Eléctricas Portuguesas—A firma que montou o maior número de turbinas a vapor em Portugal.

Representante Geral  
para Portugal e Colónias:

**EDOUARD DALPHIN**

ESCRITÓRIO TÉCNICO:

Rua de Passos Manoel, 191-2.º--PORTO



Grupos transportáveis para a soldadura eléctrica pelo arco  
em corrente contínua de 80-160 A e 240-300 A

## EMPRESA GERAL DE TRANSPORTES

S. A. R. L.

VALENÇA—BARCA D'ALVA—VILAR FORMOSO  
BEIRAM—ELVAS—VILA REAL DE SANTO ANTÓNIO

RUA DO ARSENAL, 124-1.º

Telefone 2 9374/78

End. Teleg. TRANSPORTES

L I S B O A

RUA MOUSINHO DA SILVEIRA, 30

Telefone 5938

End. Teleg. TRANSPORTES

P O R T O

# Gazeta dos Caminhos de Ferro

COMÉRCIO E TRANSPORTES — ECONOMIA E FINANÇAS — ELECTRICIDADE E TELEFONIA — OBRAS PÚBLICAS  
— NAVEGAÇÃO E AVIAÇÃO — AGRICULTURA E MINAS — ENGENHARIA — INDÚSTRIA E TURISMO

Fundada em 1888 por L. DE MENDONÇA E COSTA

Director, Editor e Proprietário: CARLOS D'ORNELLAS

Redacção, Administração e Oficinas: Rua da Horta Sêca, 7, 1.º — LISBOA — Telefones: P BX 20158; Direcção 27520

Premiada nas exposições: GRANDE DIPLOMA DE HONRA: Lisboa, 1898.—MEDALHAS DE PRATA: Bruxelas, 1897; Pôrto, 1897 e 1934;  
Liège, 1906; Rio de Janeiro, 1908.—MEDALHAS DE BRONZE: Antuérpia, 1894; S. Luiz, Estados Unidos, 1904

Delegado no Pôrto ALBERTO MOUTINHO, Avenida dos Aliados, 54 — Telefone 893

# 1326

16—MARÇO—1943

ANO LIV

Número avulso: Esc. 3\$00. Assinaturas: Portugal (semestre) 30\$00  
África (ano) 72\$00. EMPREGADOS FERROVIÁRIOS (trimestre) 10\$00  
Números atrasados 5\$00 — Números Especiais (avulso) 10\$00

**GAZETA DOS CAMINHOS DE FERRO**

**CONSELHO DIRECTIVO:**

General RAÚL ESTEVES  
Coronel ALEXANDRE LOPES GALVÃO  
Engenheiro RAÚL DA COSTA COUVREUR  
Engenheiro AUGUSTO CANCELA DE ABREU  
Engenheiro LUIZ FERNANDO DE SOUZA

**DIRECTOR-GERENTE:**

CARLOS D'ORNELLAS

**SECRETÁRIOS DA REDACÇÃO:**

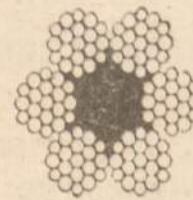
Engenheiro ARMANDO FERREIRA  
AMÉRICO FRAGA LAMARES

**REDACÇÃO:**

MIGUEL COELHO  
ALEXANDRE SETTAS  
REBELO DE BETTENCOURT  
Professor JOSÉ F. RODRIGUES

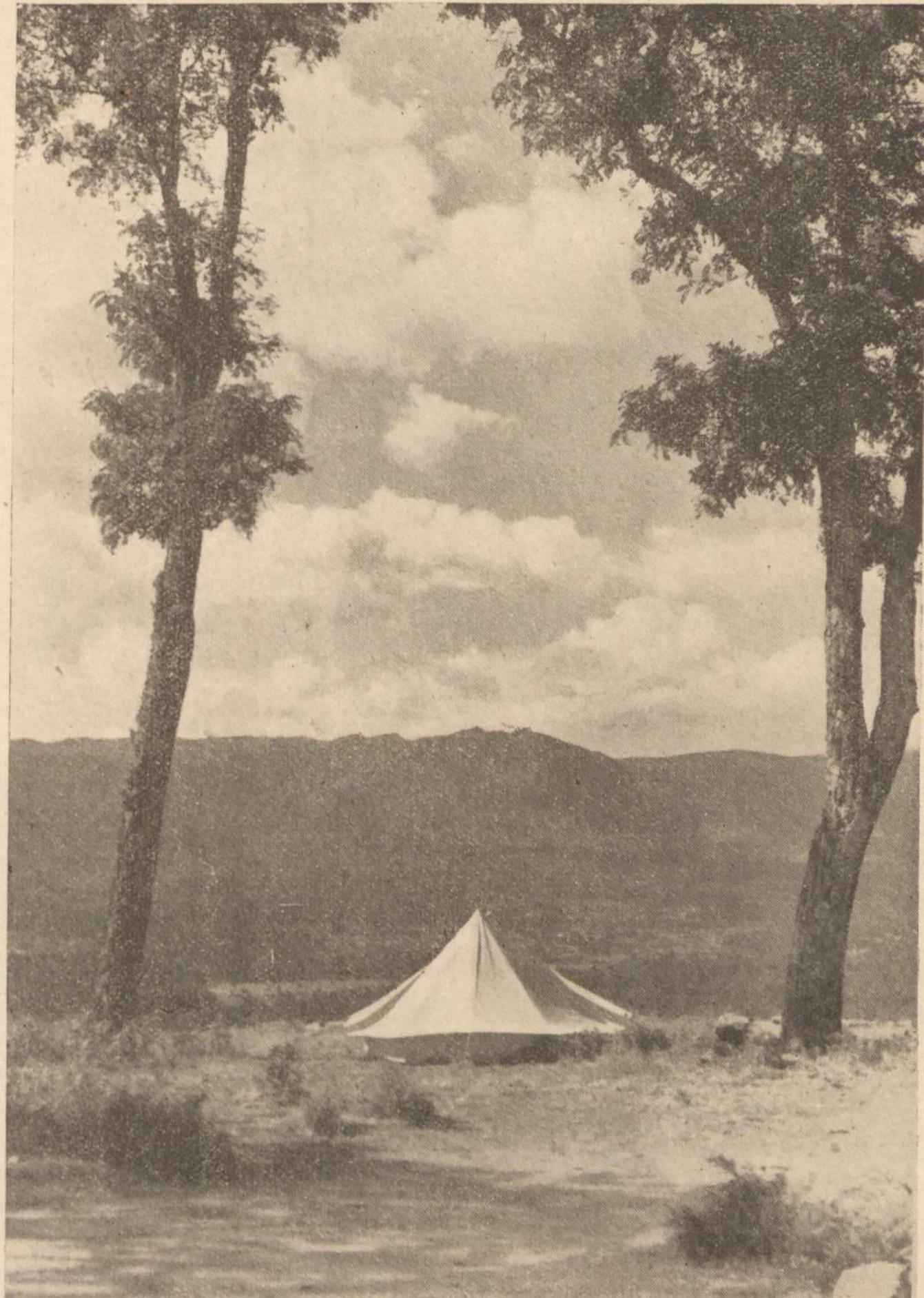
**COLABORADORES:**

General JOÃO DE ALMEIDA  
Coronel de Engenharia CARLOS ROMA MACHADO  
Engenheiro CARLOS MAXITTO TORRES  
Coronel de Engenharia ABEL URBANO  
Capitão de Engenharia MÁRIO COSTA  
Engenheiro D. GABRIEL URIGUEN  
Capitão de Engenharia JAIME GALO  
Engenheiro M. DE MELO SAMPAIO  
Capitão HUMBERTO CRUZ  
JOSÉ DA NATIVIDADE GASPAR  
ANTÓNIO MONTEZ  
Engenheiro ADALBERTO FERREIRA PINTO  
Dr. MANUEL MÚRIAS  
RAÚL ESTEVES DOS SANTOS



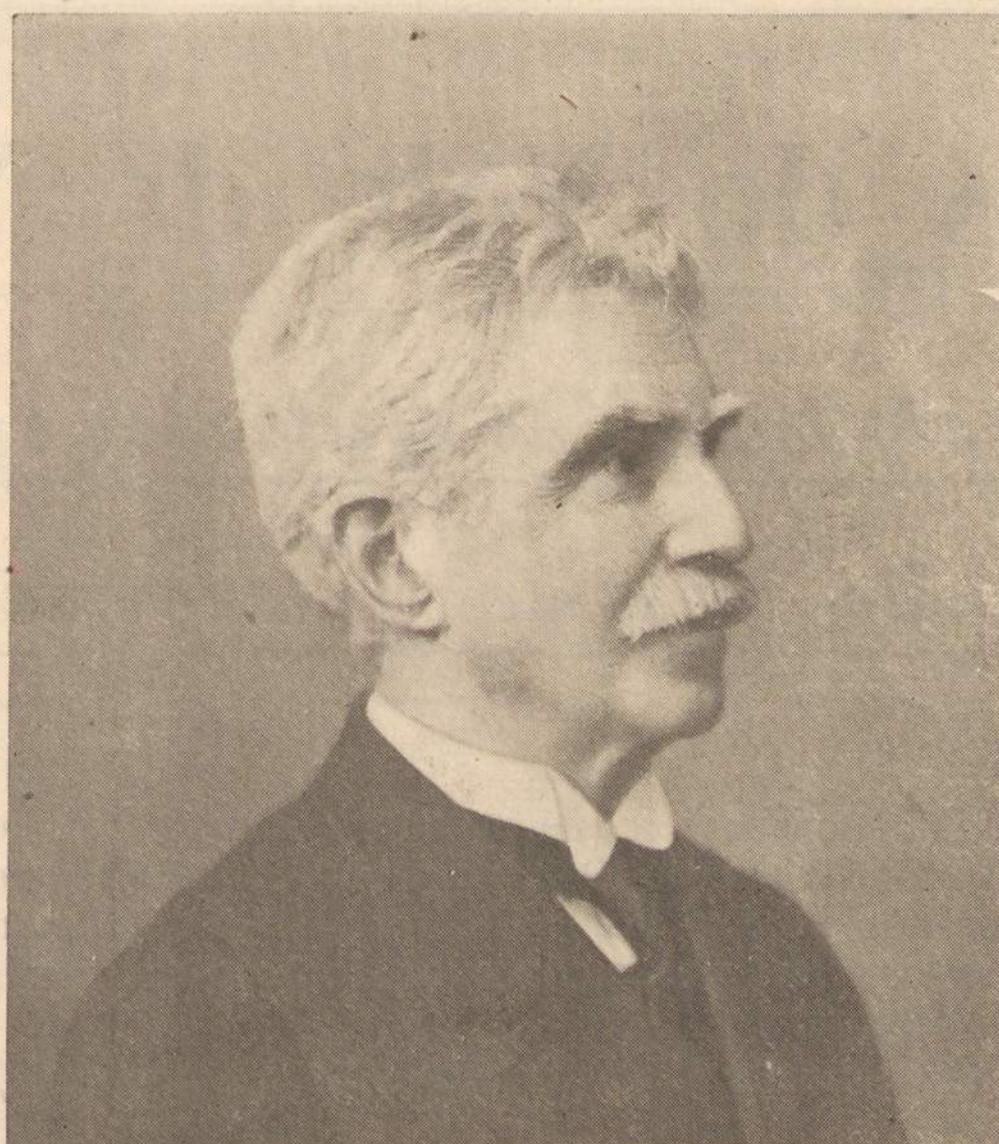
**S U M Á R I O**

Arredores de S. Pedro do Sul, (Cliché de Edgard)	175
Eng. <sup>o</sup> José Fernando de Sousa	177
Linhos do Vale do Vouga, por Carlos d'Ornellas	178
Veneimentos e diuturnidades do pessoal permanente da Sociedade «Estoril»	179
Grupo Tauromáquico «Sector 1»	180
Linhos Estrangeiras	183
Há 50 anos	183
Espectáculos, Panorama da Temporada Teatral, por Miguel Coelho	184
Viagens e Transportes	185
Parte Oficial	186



ARREDORES DE S. PEDRO DO SUL  
Verão de 1942

Cliché de *Edgard*



# Eng.º José Fernando de Sousa

**N**O dia 12 dêste mês de Março fechou-se um ano sobre a morte do nosso querido Director, Engenheiro José Fernando de Sousa. Lentamente decorreram trezentos e sessenta e cinco dias sobre o triste e lutuoso acontecimento e parece-nos que ainda há dias deixámos de ouví-lo, e que foi ainda ontem que o acompanhámos até à sua última morada, no Cemitério de Nossa Senhora dos Prazeres, tão vivas continuam a sua imagem e a nossa saudade. E nesta saudade sempre viva a sua presença mantém-se. Os que souberam viver dignamente a sua vida, não morrem por completo nem se fazem esquecer depressa. O Engenheiro José Fernando de Sousa é um exemplo dessa sobrevivência espiritual.

Distinto oficial do Exército, jornalista e escritor eminentes, cultura excepcional e enciclopédica, homem de rara acção, todos os assuntos portugueses lhe mereceram atenção e cuidado, por todos distribuiu o seu interesse.

Mas foi aos caminhos de ferro que ele deixou mais fortemente ligado o seu nome. Tudo quanto dizia respeito à matéria ferroviária lhe era, não só especialmente querido, mas também familiar, como igualmente familiares lhe eram todos os problemas económicos adstritos ao caminho de ferro.

Dotado de singular espírito crítico, sabendo, por experiência e cultura, ver os problemas em conjunto,

os seus artigos, mesmo aqueles que pudessem ser tidos como mais vivazes, obedeciam sempre a um raciocínio calmo, e eram lidos, por isso, com o maior interesse e o maior respeito. Cada um desses artigos constituia uma verdadeira lição.

Há homens que nascem com o destino de serem eternamente jovens. O Engenheiro José Fernando de Sousa pertencia a esse número privilegiado. Aos 86 anos, a-pesar-da geada que lhe embranquecia a cabeça, era uma extraordinária mocidade espiritual. As suas últimas prosas têm a marca inconfundível e o vigor de expressão que fizeram dele um dos maiores e mais completos jornalistas do nosso tempo.

Trabalhou, pode bem dizer-se, até ao dia da sua morte. Se se compilar, em volumes, a sua obra dispersa, sobre problemas políticos, assuntos económicos, doutrina religiosa e crítica literária, o valor intelectual e a capacidade de trabalho de José Fernando de Sousa aparecerão mais nítidos e com o devido relêvo. A recolha desses trabalhos bem merece ser feita para que daqui a anos o seu nome e o seu mérito não fiquem reduzidos apenas a uma vaga lembrança.

Mortos, por sua vez, os amigos mais íntimos de José Fernando de Sousa, quem se lembrará, com o decorrer dos tempos, do seu nome ilustre e da sua obra valiosa e vasta?

# Linhos do Vale do Vouga

Principais trabalhos efectuados por esta  
Companhia durante o ano de 1942

**C**ONTINUANDO no nosso inquérito sobre as principais realizações levadas a efeito, durante o ano de 1942, pelas companhias dos nossos caminhos de ferro, cabe-nos hoje a honra de recolher o depoimento da Companhia Portuguesa para a Construção e Exploração de Caminhos de Ferro das Linhas do Vale do Vouga.

Foi importante também a sua actividade. Registemos, pois, as suas principais realizações:

Na secção de «Via e Obras», há a enumerar, além dos trabalhos de conservação da via, edifícios, etc., a construção de 2 casas novas para guardas de P. N., aos quilómetros 4, 211 e 132, 025. Esta última casa possue também um pequeno abrigo para passageiros, pois fica junto do apeadeiro de Travanca de Bodiosa. Ainda nesta mesma secção há a registar uma reparação muito importante na ponte do Pôco de S. Tiago.

Na secção de «Material e Tracção» temos a registar as seguintes actividades, além da reparação corrente de locomotivas, carruagens e vagões:

— Construção do terceiro Auto-rail — A. R. 103.

— Modificação dos tenders de 12 locomotivas para melhor acomodação da lenha, conseguindo-se assim a supressão de um vagão tender para aquêle combustível.

— Transformou-se, ficando reduzido sensivelmente o seu peso, uma carruagem-ambulância do Estado, que ficou com a designação de Pyfv-1.

Estes últimos trabalhos foram efectuados nas oficinas da Sernada, que se tornaram notáveis pelo perfeito acabamento dos serviços diversos que lhes têm sido entregues.

Ao registar os melhoramentos que as Linhas do Vale do Vouga puderam, num ano de dificuldades várias, como foi o de 1942, não podemos deixar de felicitar vivamente a sua ilustre Direcção pelo bom resultado da sua administração, nem do mesmo modo podemos deixar de assinalar a construção de um novo auto-rail com que o tráfego de passageiros da linha Espinho-Viseu muito tem a lucrar, linha essa, pelo facto de atravessar uma das regiões mais belas do País, que desempenhará na indústria turística um papel importante.

Já uma vez escrevemos nesta mesma «Gazeta» que se a guerra não nos veio encontrar de braços cruzados, a paz não nos surpreenderá também desprevenidos.

O ligeiro balanço que acima deixamos da actividade da Companhia do Vale do Vouga, durante o ano de 1942, é um exemplo, a juntar a tantos outros, de que, em matéria ferroviária, Portugal entrou numa fase brilhante.

**CARLOS D'ORNELAS**

# Vencimentos e diuturnidades

## do pessoal permanente da

## SOCIEDADE «ESTORIL»

## e salários mínimos dos operários ali em serviço

Pelo Ministério das Obras Públicas e Comunicações e Sub-Secretário de Estado das Corporações e Previdência Social vai ser publicada a seguinte portaria:

«Manda o Governo da República Portuguesa, pelo Ministro das Obras Públicas e Comunicações e Sub-Secretário de Estado das Corporações e Previdência Social, aprovar o estudo apresentado à apreciação do Governo pela Sociedade «Estoril» para unificação e regulamentação das condições de trabalho e reajusteamento dos vencimentos, salários, abono de família e outras remunerações do pessoal em serviço na linha férrea do Cais do Sodré a Cascais, explorada por essa Sociedade.

Nestes termos, com o acôrdo da administração da Emprêsa e ao abrigo do disposto no Decreto-lei N.º 32.647, de 29 de Janeiro de 1943, fica estabelecido o seguinte:

1.º — As categorias, os vencimentos e diuturnidades do respectivo pessoal permanente e os salários mínimos dos operários em serviço na Sociedade «Estoril» são os que constam do quadro anexo a esta portaria.

2.º — Sempre que pela natureza das funções, aptidão ou qualidades especiais qualquer empregado ou assalariado mereça remuneração superior à fixada no quadro junto para a sua categoria, poderá ser-lhe concedida essa diferença a título de gratificação eventual ou por antecipação de diuturnidades.

3.º — Pela aplicação do quadro anexo nenhum empregado ou assalariado poderá ficar recebendo remuneração inferior à que actualmente percebe.

4.º — Os abonos de família a pagar a todo o pessoal, incluindo operários, por cada pessoa de família dos gráus de parentesco indicados no art. 3.º do Decreto-lei N.º 32.192, de 13 de Agosto de 1942, serão os seguintes:

25\$00 pelo primeiro filho; 10\$00 pelo segundo filho; 10\$00 pelo terceiro filho; 10\$00 pelo quarto filho; 10\$00 pelo quinto filho; 10\$00 pelo sexto filho; 10\$00 pelo sétimo filho; 10\$00 pelo oitavo filho; 10\$00 pelo nono filho; 10\$00 pelo décimo filho.

5.º — Ao pessoal operário será abonado o respec-

tivo salário nos dias de feriado nacional, como se fôssem dias normais de trabalho, excepto quando correspondam a dia de folga sem vencimento.

6.º — Às remunerações expressamente constantes desta portaria e quadro anexo acrescem gratificações de exercício, percentagem de cobrança e prémio por economia de energia eléctrica, abonados em conformidade com a respectiva regulamentação.

7.º — Enquanto perdurarem as actuais condições de emergência, o período normal de trabalho diário efectivo de todo o pessoal da Sociedade poderá ser elevado de uma hora.

§ único — O trabalho prestado na hora complementar, além das oito horas, será pago com a remuneração-hora acrescida de 10%.

8.º — O trabalho prestado por qualquer empregado ou assalariado em horas suplementares (além do horário normal) será pago na base de remuneração-hora com o acréscimo de 25%.

9.º — O trabalho prestado por qualquer empregado ou assalariado no dia destinado a descanso semanal será remunerado com o respectivo vencimento ou salário acrescido da percentagem de 50%.

§ único — Se o trabalho prestado em dia destinado a descanso semanal fôr compensado com repouso antes da folga que regulamentarmente se segue, aquela percentagem será reduzida para 25%.

10.º — Sobre as percentagens estabelecidas nos n.ºs 7.º, 8.º e 9.º não incide o desconto previsto no art. 2.º do decreto-lei n.º 32.197, de 13 de Agosto de 1942, com a redacção que lhe foi dada pelo decreto-lei n.º 32.309, de 7 de Outubro de 1942.

11.º — O pessoal da Sociedade «Estoril» contribuirá para a Caixa de Abono de Família a instituir nos termos do decreto-lei n.º 32.192, com a importância correspondente a 1 por cento da remuneração normal que lhe competir em cada mês.

12.º — A Sociedade «Estoril» contribuirá para a Caixa de Abono de Família com a importância correspondente a 2,5 por cento das remunerações normais despesadas na exploração da empresa.

# Grupo Tauromáquico «Sector 1»

## UMA «CHARLA» DE ROGÉRIO PEREZ

Na sala das sessões do Grupo Tauromáquico «Sector 1» realizou, no sábado passado, o nosso camarada Rogério Perez uma «charla» tauromáquica.

Na mesa de honra, presidida pelo presidente da Direcção, sr. Carlos d'Ornellas, sentaram-se os srs.:

Conde da Ponte, José Iglésias Vianna, Avaro Figueiredo d'Almeida e António Correia pelo Sindicato dos Toureiros.

O presidente da mesa, fazendo a apresentação do conferente, diz que o Grupo Tauromáquico «Sector 1» lhe deve inúmeras atenções e tais estas têm sido que na última Assemblea Geral foi este nosso amigo louvado pelas amabilidades que nos tem dispensado e pela amizade que dedica à nossa colectividade.

Dizer a V. Ex.<sup>as</sup> quem é Regério Perez acho um pouco difícil porque a sua nota de assentos na tauromaquia é grande. No entanto, devo dizer que já passaram as suas bodas de prata da crítica Tauromáquica, porque a começou fazendo nos semanários *Comicos e Fenómenos* e *Sombra-Sol*, do qual foi director aí por 914-915. Depois, a partir de 1923, no *Diário de Lisboa*, e nas Revistas espanholas *La Lidia*, (última série), *Zig-Zag* e outras.

Li algures que começou Rogério Pérez a ver corridas no Campo Pequeno, ainda com saias, claro que aí por 1895, três anos antes da retirada de «Guerrita», e, em Espanha, aos 14 anos, em 1904, numa corrida em Badajoz, em que foram matadores António Montes e Rafael «El Gallo», de quem foi partidário antes de sê-lo de seu irmão o grande Josélito.

Durante três anos (1925 a 1928) Rogério Perez acompanhou em Espanha D. António Cañero, que apresentou em Lisboa, onde também apresentou António Marques, Maera e Algabeño e, nas corridas de

morte de 1933 também nos apresentou em Lisboa, Marcial, Villalta, Ortega e Armillita.

Além de numerosas crónicas dispersas em vários jornais e revistas portuguesas, publicou a novela «José Luiz el Português» que eu editei em 1924; «Vaya por Ustedes»; «De Lisboa a Sevilla»; «El libro de Cañero» e, recentemente, traduziu o livro de Rafael «El Gallo», que o jornalista e nosso último conferente D. Henrique Vila escreveu em Castelhano, livro este que, apesar de quase esgotado, ainda brilha em algumas montras das livrarias de Lisboa.

E aqui têm Vossas Excelências uma leve apresentação de homem, do jornalista brilhante e do camarada que é o nosso conferente de hoje.

Rogério Perez evocou os críticos tauromáquicos e «aficionados» do seu tempo, lendo uma crónica de «Santonillo» e uma carta de Segismundo Costa, traçando os perfis de Artur Teles, José Joaquim Passos e outros da antiga «tertúlia» que sucedeu às do Marrare, especialmente de Carlos Iglesias Viana, a quem pertenciam fotografias que foram projectadas, representando aspectos do toureio no tempo de «Bombita», «Machaco», «Gallito» e Belmonte. Concluiu afirmando que o Sector 1 devia esta homenagem à memória daqueles «aficionados» tão entusiastas da Festa de Touros desde os tempos da antiga Praça do Campo de Santana até quase aos nossos dias, afirmando terem sido eles os precursores da actual geração de amadores da Tauromaquia, que tornaram possível o entusiasmo ainda predominante pelas verdadeiras corridas, com respeito pelas regras e com touros de respeito.

O presidente agradeceu a Rogério Perez a sua interessante «charla», e deu por finda a sessão, sendo o orador muito cumprimentado.

13.<sup>º</sup>— Dos ordenados e salários normais efectivamente percebidos, efectuarão os empregados e assalariados um desconto de 5% para a Caixa de Reformas e Pensões. De igual modo, a emprêsa continuará a contribuir para a Caixa fixando-se a sua quota em 5% dos ditos ordenados e salários.

Uma e outra percentagem serão cobradas e depositadas nos precisos termos do Regulamento da Caixa.

14.<sup>º</sup>— As disposições desta portaria, com excepção das dos n.<sup>os</sup> 7.<sup>º</sup>, 8.<sup>º</sup> e 9.<sup>º</sup> consideram-se em vigor a partir de 1 de Janeiro do corrente ano».

*Acompanham essa portaria, e dela fazem parte integrante um minucioso quadro de categorias e vencimentos e a seguinte Tabela de diuturnidades:*

### CLASSE A

#### Para as categorias em que há uma escala normal de promoções:

Diuturnidades em cada categoria, proporcionais à

diferença de vencimentos para a categoria superior:

1.<sup>a</sup>, ao fim de 3 anos: 20% da diferença; 2.<sup>a</sup>, ao fim de 6 anos: 40% da diferença; 3.<sup>a</sup>, ao fim de 9 anos: 60% da diferença; 4.<sup>a</sup>, ao fim de 12 anos: 80% de diferença.

### CLASSE B

#### Para as restantes categorias:

Diuturnidades relativas ao tempo de serviço no quadro efectivo, proporcionais ao vencimento-base de cada categoria:

1.<sup>a</sup>, ao fim de 3 anos: 4% do vencimento; 2.<sup>a</sup>, ao fim de 6 anos: 8% do vencimento; 3.<sup>a</sup>, ao fim de 9 anos: 12% do vencimento; 4.<sup>a</sup>, ao fim de 12 anos: 16% do vencimento; 5.<sup>a</sup>, ao fim de 16 anos: 20% do vencimento; 6.<sup>a</sup>, ao fim de 20 anos: 25% do vencimento; 7.<sup>a</sup>, ao fim de 25 anos: 30% do vencimento.

# MADRID-LISBOA

V I D A L U S O - H I S P A N I C A

## Solución al problema FERROVIARIO

**P**Ocos problemas de nuestra economía tienen una etiología tan complicada como el de resolver la posición en que se encontraban los poseedores de valores ferroviarios.

Siempre se mezcló la política en la economía del ferrocarril. Unas veces era la que obstaculizaba las soluciones naturales y lógicas, técnica y financieramente hablando. Otras, eran los elementos interesados en los ferrocarriles los que intervenían en la política y la hacían actuar en plena coacción hasta encontrar las soluciones que a las Compañías convenían. En el juego de los anticipos, de las tarifas, de los créditos oficiales, las leyes y decretos sobre esas materias del ferrocarril venían a constituir un maremágnus de legislación tan complicado como inútil para fundamentar una solución eficaz. Al producirse la crisis económica que coincidió con el advenimiento de la república y

que culminó con la acentuación expansiva del tráfico por carretera, los ferrocarriles se encontraban en una situación de angustia financiera tan grave, que la quiebra no andaba lejana de su ámbito económico; entonces se produce el fenómeno de la baja del tráfico, del descenso de la recaudación, penuria financiera que con la proximidad del momento de la reversión de las líneas al Estado creaba un problema de tan difícil solución, que en perspectiva se dibujaba ya el momento fatal de la suspensión de pagos de las grandes Compañías ferroviarias, virtualmente iniciada con el incumplimiento de los cuadros de amortización de las obligaciones y con el retrazo en el pago de sus cupones. Entretanto, las Compañías no atendían a la reposición del material, y el negocio fallaba también por aquí. Crisis financiera y crisis industrial a la vez.

Cuando, tras de la liberación de España, el Estado inició la reconstrucción económica, uno de los primeros problemas que se plantearon fué este de dotar a España de un sistema ferroviario con una definitiva coherencia económica, bien sistematizado, que salvara el escollo financiero que seguía frente al negocio, el cual, por la proximidad de los plazos de reversión, no

## Habla Londres...

EMISIONES BBC PARA LA  
PENINSULA IBERICA

EN PORTUGUÉS:

10,45 (Hora de Lisboa)	24,92 m. e 19,76 m.
12,15 > > >	24,92 m., 19,76 m. e 13,86 m.
21,00 > > >	1.500 m., 261 m., 40,98 m., 41,75 m. e 31,75 m.

EN CASTELLANO:

8,00 (Hora Española)	48,43 m., 41,75 m. e 40,98 m.
13,45 > > >	24,92 m., 19,76 m. e 13,86 m.
22,30 > > >	1.500 m., 261 m., 40,98 m., 41,75 m., 31,75 m. e 30,96 m.

A VOZ DE LONDRES  
FALA E O MUNDO ACREDITA

O U Ç A M   X   B B C

Mobilias modernas     Mobilias de estilos

### CARPETES NACIONAIS

e todos os móveis e adornos que são necessários para tornar o lar interessante e cômodo, encontra V. Ex.<sup>a</sup> na

### COMPANHIA ALCOBIA

14 — Rua Ivens — 14 (Esquina da Rua Capelo)

PREÇOS MODERADOS

ATENÇÃO: — Esta casa não tem ligação com outras do mesmo género

### CAMISAS

### «REGOJO»

*Las preferidas de todos*

PÍDALAS EN TODAS LAS  
CÁMISERIAS DE LA  
Península

disponía de posibilidades financieras para atender a una reorganización y nuevo montaje, como exigían las circunstancias, por encontrarse sin crédito ni elasticidad emisora para buscar las nuevas e indispensables masas de capital.

Y el Estado fué a la única solución que se presentaba como factible. Formó la Red Nacional, anticipando las fechas de reversión de las líneas, ofreciendo a las Compañías un rescate anticipado mediante unos cálculos de anualidad que ahora han quedado terminados. No ha existido, pues, una incautación. Esto conviene dejarlo claro y preciso. La discussión para la fijación de los valores reales a rescatar — sobre la seguridad de que las anualidades no cubrían las cargas financieras de las Compañías — ha quedado epilogada recientemente con la ley de 27 de febrero, en la que se han señalado para los títulos, tanto de renta fija como de renta variable, unos valores fijos, a los que se unen, en el caso de las obligaciones, los cupones atrasados. Los valores totales conseguidos, y que servirán después para formar una base de valor que se entregará en Amortizable del 3,50 por 100, se encuentran muy por encima de los que surgían de la aplicación de las normas de reversión, por lo que es de alabar el rasgo de generosidad del Estado, que ha tratado con las máximas atenciones al ahorro, ofreciéndole una fórmula — basada en los promedios de cotización de sus títulos en los últimos quince años — que

desborda en su cuantía cuanto pudiera resultar de la aplicación de la fórmula matemática de la ley que anticipó el rescate de las líneas de las Empresas de ancho normal y aun las mismas cotizaciones de tales valores en los últimos diez años.

El Estado, en la promulgación de la ley de 27 de febrero, ha sido tan respetuoso o más todavía con los derechos de accionistas y obligacionistas al no imponer la conversión forzosa y dar un carácter de amplia voluntariedad al canje de los títulos por la Deuda Pública ofrecida. La marcha de la conversión es satisfactoria. Existe una gran unanimidad en el público al apreciar el trato generoso que el Estado ha dado al capital colocado en estos valores ferroviarios, y esto era la seguridad de que serán muy pocos los que no acepten la fórmula ofrecida — que da a los títulos un valor que hace muchos años no habían tenido, realizable en el acto — y esperen el resultado de la liquidación definitiva de las Compañías.

## Cartillas para abastecimientos

En el mes de Julio próximo entrarán en vigor 30 millones de cartillas individuales de abastecimientos.

Las Comisarías regionales han enviado asimismo a los centros provinciales y locales el número necesario de aquélulas, com sujeción al censo de población.

La modalidad de estas cartillas se caracteriza por representar una mayor facilidad para el vecindario. No será preciso el movimiento de altas y bajas en los establecimientos, pues los artículos pueden adquirirse en cualquier tienda y en cualquier población.

**Quando fôr a LISBOA visite o**

## Hotel Internacional

E FICARÁ CLIENTE CERTO, PORQUE ENCONTRARÁ SEMPRE O MAIS ESCRUPULOSO ASSEIO, O MELHOR SERVIÇO DE MESA

**RUA DA BETESGA**  
(com frente para o Rossio)  
a 3 minutos de qualquer das gares

**Telefones 2 7245-2 9003 — LISBOA**

## ESTUDIO JURÍDICO

P. E. F. A. I.

Apartado 115 — Lisboa

ASESORIAS. APODERAMIENTOS. DEFENSAS.  
TRAMITACION DE ASUNTOS COMERCIALES  
E INDUSTRIALES. TRADUCCIONES PROFESIONALES DEL Y AL PORTUGUÉS, ESPAÑOL,  
FRANCÉS, ALEMÁN E INGLÉS.

Colaboración de peritos forenses y económicos extranjeros

**João Correia Ribeiro**  
Doctorado en Medicina y en Derecho  
**ABOGADO**

R. Nova da Almada, N.º 53 — LISBOA — Tel. 20812

## Livraria Luso-Espanhola, L. da

GESTIONA, INMEDIATAMENTE  
PARA SUS CLIENTES, CUALQUIER  
LIBRO EDITADO EN ESPAÑA  
ORIENTACIÓN BIBLIOGRÁFICA

RUA NOVA DO ALMADA, 86 A 90  
Telefone 24917 — LISBOA

“Cerca de un centenar de niños, hijos de españoles sin medios suficientes de subsistencia, recibe instrucción, alimentación, vestidos y asistencia médica gratuitos, al amparo de «Auxilio Social».

Todo español, en Portugal, está en el deber con arreglo a su situación económica, de cooperar a la obra benéfica de esta Institución.

Anunciar en «Madrid-Lisboa» es entender los propios intereses y contribuir a intensificar el intercambio ibérico.



# Linhos Estrangeiros

# Há 50 anos

**ALEMANHA** Segundo um artigo do Engenheiro Leibbrand, publicado na Imprensa de Berlim, os caminhos de ferro alemães registaram em 1942 um excepcional movimento de transportes. As cifras que indicam o acréscimo seriam, todavia, ainda maiores, se não tivesse sido necessário reduzir o serviço de transporte de passageiros, em benefício do de mercadorias. A diminuição do número de comboios de passageiros, durante a guerra, impunha-se, pois, nos tempos de paz, havia três vezes mais lugares à disposição do público do que na realidade era preciso.

— Os serviços berlineses de circulação para satisfazerem as necessidades sempre crescentes do público empregam agora comboios "obus". Trata-se de "omnibus" com "trolley" de três eixos com reboque a dois eixos providos de freios de ar comprido e eléctricos combinados. Por meio de uma única alavanca de pedal, acciona-se primeiro o freio de ar comprimido e em seguida o freio eléctrico da carroagem motriz. Por fim, é o freio de ar comprimido desta última que entra em jogo. A carroagem motora tem 11,2 metros de comprimento, sendo a largura máxima de 2,5 metros e a altura de 2,86 metros. Vazia pesa 11.200 quilos. Dispõe de 36 lugares sentados e de 29 de pé. O carro de reboque tem 8 metros de comprimento e igualmente 2,5 metros de largura. Dispõe de 44 lugares, dos quais 34 sentados. A entrada dos passageiros nos dois carros faz-se pela frente. A plataforma de-traz da carroagem motora fecha-se à mão, ao passo que a porta de saída da frente é automática e manobrada por meio do ar comprimido.

O serviço é mantido por um motor com dois colectores, com rendimento de 90 kilowatts. Os comboios "obus" funcionam todos de uma maneira muito satisfatória.

**HUNGRIA** Telegrama de Budapeste transmitido pela Rádio Roma diz que entre a Hungria e a Eslováquia ficou concluído um acordo regulando as tarifas ferroviárias. O texto do acordo será publicado depois da troca dos respectivos documentos de rectificação.

**SUÍÇA** Acaba de ser inaugurada mais uma linha electrificada entre a Suíça e a França, que parte de Auveinien a La Verrure, contornando o vale de Travers a Neufchâtel (Suíça) e passando por Portarlieu (França).

(Da *Gazeta dos Caminhos de Ferro*, 16 de Março de 1893)

## Linhos portuguezas

**Do Aterro a Cascaes** — A Companhia Real trata de conseguir que, no proximo verão, os comboios de Cascaes possam fazer um serviço provisório, partindo do Aterro da Boa-Vista, aproveitando-se os trabalhos já feitos do porto.

O problema não é de difficult solucao, e se para esta se agremiassem todas as boas vontades, seria uma grande vantagem para o publico e uma enorme commodidade, especialmente para todos que vão veranear para aquellas praias.

**Novo ascensor** — O sr. visconde do Tramagal requereu á camara concessão para o estabelecimento e exploração d'um ascensor mechanico na calçada do Salitre, a terminar no largo do Rato, nas mesmas condições em que teem sido feitas outras concessões da mesma natureza.

**Lourenço Marques** — Segundo um correspondente local o rendimento d'esta linha cresce n'uma progressão geometrica. O rendimento diario atinge hoje a 700\$00 réis e quando, dentro de menos de seis meses, se transportar 90:000 toneladas de mercadorias, esse transporte traduzir-se-ha n'um rendimento de 50:000\$000 réis por mez.

O mesmo correspondente dá a grata noticia de que uma das locomotivas da linha do Pungue foi baptizada com o nome de Cecil Rhodes.

Ora aqui está uma machina que parece destinada a fazer-nos... descarrilar!

**Ascensores de Lisboa** — Teem-se feito experiencias dos carros no ascensor da Graça, dando, em geral, bom resultado. A experiecia official deve realizar-se por estes dias. A companhia não tem, por enquanto, mais que dois carros promptos para o serviço, trabalhando-se activamente para aumentar este numero a fim das carreiras se poderem estabelecer com pequenos intervallos, como no ascensor Camões.

Os preços propostos pela companhia são: carreiras ascendentes: completa, 60 réis; da rua da Palma ao Arco de Santo André, 40; d'este ponto á Graça, 30.

Carreiras descendentes, 40 réis, sendo 20 réis as meias-carreiras.

**Nova linha africana** — Os srs. J. J. Ferreira da Cruz e L. Pinto Coelho pediram ao governo a concessão de uma linhão ferrea de via reduzida entre Loanda e S. Salvador do Congo.

Segundo os requerentes, a nova linha, partindo de Loanda, atravessará o Mutolo dos Quitengues, Dande, approximando-se quanto possível das minas de petroleo do Liborgo, dos Dembos, Encoge, e minas de cobre do Bembe, terminando em S. Salvador do Congo, sendo construido do modo mais rapido e mais directo, por fórmula que dentro de cinco annos seja toda aberta á exploração, vencendo-se difficulties de material pelas construcções provisórias de madeira, solidamente feitas, deixando os concessionarios 10 % da receita bruta depositada como garantia da substituição das obras provisórias por definitivas.

Os requerentes pedem um subsidio pelo cofre da província de Angola.

**Terrenos em Alcantara** — A comissão municipal resolveu instar com a Companhia Real dos Caminhos de Ferro Portuguezes a fim de se decidirem as negociações pendentes entre a camara e a mesma companhia relativamente aos terrenos municipaes que esta occupa em Alcantara, e sobre as passagens de nível nas ruas 24 de Julho e do Livramento.

# Espectáculos

## Panorama da Temporada

### TEATRAL

Por MIGUEL COELHO

#### AVENIDA — De fóra dos Eixos

Como os assuntos de revista estão muito explorados e os autores já estão gastos, eis o motivo porque se arranjam parcerias, e, assim, um diz uma coisa, outro diz outra e lá se compõe a revista, melhor ou peor, dependendo unicamente do valor dos seus componentes.

Aníbal Nazaré e António Cruz, reunidos aos maestros compositores Jaime Mendes e João Nobre, apresentaram no teatro Avenida um novo trabalho, a que deram o nome «De fóra dos Eixos», que me agradou em cheio.

O título é um tanto ou quanto estapafurdio, permitam-me o termo, mas, como havia já um trabalho com o nome de «Fóra dos eixos», os autores antepuseram-lhe a partícula «De», afim de lhe não alterarem o título.

Seja como fôr, a revista do Avenida tem graça, côn, luz, movimento e principalmente um equilíbrio notável, qualidade indispensável para este género de teatro. Os quadros, as cenas, os números, são todos bem medidos e «encaixados» de maneira que nenhum chega a enfatizar o público.

A revista escrita por pessoas que o sabem fazer, foi conduzida hábilmente e por gente experimentada.

Os cenários de Baltazar Rodrigues, Reinaldo Martins, Raúl Duarte e Mário Garcia, aliados a um guarda roupa alegre e vistoso dos Atelieres Paiva, muito contribuem para o realce do espetáculo.

Todos os números são bons, mas, mesmo assim destaco: «Picador» muitíssimo bem observado pelo mestre neste género de papéis, Amarante. Indumentária rica e a rigor. Quem está da plateia, e sem binóculo, não pode observar os botões da jaleca deste ilustre artista, que são umas cabeças de cavalo em prata e ouro. Também foram muito bem observados por este distinto actor, e como é de seu costume, o «Pastor», e o «Chefe da Banda». Este artista desce ás mais pequenas minudências, que ele próprio chama «ratices», mas, sómente assim, um actor se valorisa.

No quadro «Amantes de D. João», salienta-se Maria Brazão, que canta muito bem e com sentimento o seu número. O dueto «Mulher dos Matacões» e «Barquilero» é uma charge engracadíssima e deliciosa, muito bem escrita e mui-

tíssimo bem representada pela excelente cómica Tereza Gomes e pela elegante e vivíssima Carmencita Aubert.

Cremilda de Sousa, na «Fadista Bailarina», mais uma vez mostrou o seu valor como excelente bailarina. Foi acompanhada por António Gonçalves, bailarino de mérito. Este número foi bastante ovacionado pela assistência.

Alvaro de Almeida é um grande actor cómico. A sua rábula «António Vargas Heredia», foi dita com tanta e tão justa intenção, que lhe valeu uma salva de palmas, merecidíssima.

Também recebeu uma estrondosa ovação o quadro «Tudo quanto Santa Marta fiou». Estes quadros dão sempre resultado desde que haja conflito dentro dêles, e desde que a letra e música estejam adequadas. Este quadro foca os «mixordeiros» que invadem o país.

Soares Corrêa, no «Zé da Claque» compadriou a contento.

Natália Viana e Luiz Piçarra cantam vários números. É pena que não saibam representar, principalmente a primeira, que sendo uma figurinha de «Sèvres», não tem vida nem expressão.

Beatriz Belmar, boa figura para a cena, Alfredo Pereira, Reginaldo Duarte, Celestino Ribeiro, Helena Felix, Sara Rafael, Jeannette Vallée, Elvira Prusner e Rafalex, completaram o harmonioso conjunto.

Encenação animada e com mocidade nos movimentos, devido à competência, aliás conhecidíssima, de Rosa Mateus.

E agora um elogio às raparigas que formam o grupo coral. Os críticos esquecem-se sempre destas obreiras de teatro. Sem a sua intervenção não poderia haver números de conjunto e de fantasia. E elas, sempre a trabalhar e com boa vontade e disciplina, livram de apuros alguns números, principalmente quando são fracos. Nesta revista, salientam-se no «Circo», em que, guiadas por Elvira Prusner, armam em «palhaços», dando cambalhotas, na perfeição.

Se todas as revistas fossem como esta, certamente que este género de teatro, não estaria tão «fóra dos eixos».

#### O Carnaval e os Teatros

Este ano foi muito «chôcho» o Carnaval nos teatros, e não admira. As empresas teatrais, segundo disseram os jornais, andaram a fazer «rapapés» à Companhia dos Eléctricos, a fim de esta assegurar o transporte, durante as 3 noites de Entrudo. É claro que a referida Companhia fez «ouvidos de mercador» e outra coisa não era de esperar.

Se estamos num período cuja divisa é «poupar» e «pro-

duzir» não era justo nem admissível que não existissem carros suficientes durante o dia para transportar quem tem as suas obrigações e os houvesse para os que desejam divertir-se até altas horas da madrugada.

*Muitos são os que se queixam de que a vida é caras e inacessíveis. O que se quer é que se gaste e deixa o dinheiro para os pés das pessoas da maioria dos estrangeiros que vêm para cá.*

Estamos numa época difícil, que não está própria para folias. E o facto de, graças a Deus, gozarmos de um socorro confortante, não quer dizer que nos ponhamos a dar pulos, enquanto que outras nações estão a lutar com a miséria e a dor.

Quando qualquer vizinho nosso está gravemente enfermo ou em perigo de vida, é humano que façamos o menor barulho possível e, se ainda por cima é nosso amigo, devemos tomar, como nossa, a sua dor.

O Carnaval foi banido das ruas e apareça ele onde aprecer, no teatro, na rua, no baile, num club, etc., não passa de um escárneo para todos os que gostam de foliar, mas impõe-se entre os que querem desfrutar de folias de verdade.

Poderão dizer que há muita gente que vive das «coisas» do Carnaval, tais como saquinhos, papelinhos, serpentinas, bisnagas, máscaras e essa infinidade de futilidades necessárias para os foliões. Mas, também em Nice, onde o Carnaval era surpreendente, as pessoas que se dedicavam a fazer essas futilidades, viram-se na necessidade de arranjar a sua vida por outro lado, dedicando-se a outros negócios talvez menos lucrativos, mas, certamente, mais proveitosos.

Por todos estes motivos o Carnaval desapareceu dos teatros. E os foliões que, como egoistas, só pensam em si, devem ter passado três noites bastante aborrecidas.

Se gastaram dinheiro e não se divertiram, devem ter concordado que lhes valia mais ter dado o dinheiro gasto aos pobres.

O Carnaval desceu à vala comum nas ruas há muito tempo, e este ano, nos teatros, desceu ao túmulo.

Portanto «requiescat in pace».

## CARTAZ DE HOJE

### TEATROS

TRINDADE - 21,45 - «O sinal de alarme». AVENIDA - 20,30 e 22,45 - «De fora dos eixos». VARIEDADES - 20,45 e 23 - «A bicha de rabiar». APOLO - 20,30 e 22,45 - A opereta «Ribatejo». COLISEU - 21,15 - «Companhia de circo».

## CARTAZ DA SEMANA

### CINEMAS

EDEN - 21,30 - «Quimera do ouro». OLIMPIA - 14,45 e 20,45 - «Pânico na bolsa». S. LUIZ - 21,30 - Filmes que causam surpresa. POLITEAMA - 21,30 - Filmes variados. ODÉON - Estreias consecutivas. TIVOLI - 21,30 - Todas as semanas novos programas. CONDES - 15 e 21,30 - Filmes de grande emoção. CHIADO TERRASSE - 21,15 - Filmes variados. CINE-ARTE - 21 - Filmes variados. ROYAL - Rua Direita da Graça, 100. PARIS - As 20,30 - Filmes variados. EUROPA - As 21 - Filmes variados. LYS - 21 - Filmes emotivos. CAPITÓLIO - 21 - Parque Mayer. JARDIM-CINEMA - Aos domingos. PROMOTORA - 21 - Filmes variados. PALATINO - Rua Filinto Elísio, C. V. REX - 21,15 - Programa duplo.

PARQUE MAYER - Divertimentos, atracções, etc.

JARDIM ZOOLÓGICO - Exposição de animais.

# Viagens e Transportes

### Linhos do Sul e Sueste

No dia 3 do corrente entraram em vigor nas linhas do Sul e Sueste as seguintes alterações aos horários e marchas de combóios da C. P.: linhas de Sado e Sines e ramal do Montijo: combóio n.º 912, modifica a sua marcha, passando a partir de Funcheira às 8,8; de Ermidas-Sado às 9,17; e de Setúbal às 12,32 e a chegar a Lisboa-Terreiro do Paço às 14,25. A ligação da linha de Sines partirá desta estação às 6,43 para chegar a Ermidas-Sado às 8,50. Combóio n.º 2901, altera a sua marcha entre Setúbal, de onde sairá às 11,7; e Pinheiro, onde chegará às 12,59. Via fluvial e tranvias entre Lisboa-Seixal, e Praias-Sado: carreira n.º 10, partida do vapor, do Barreiro, às 13,45; e chegada a Lisboa-T. P., às 14,25; combóios n.º 912, modifica a sua marcha, passando a sair de Praias-Sado às 12,9 e a chegar a Lisboa-T. P. às 14,25; e n.º 2901, passa a chegar a Praias-Sado, às 11,17.

ESTE NÚMERO FOI VISADO  
PELA COMISSÃO DE CENSURA

# GLYCOL

## O IDEAL DA PELE



PRODUCTOS V. A. P.

O GLYCOL amacia a pele.

O GLYCOL dá aos lábios a maior frescura.

O GLYCOL é o ideal fixador do pó de arroz.

O GLYCOL evita o cieiro.

O GLYCOL dá a todas as peles o raro encanto da mocidade.

O GLYCOL cura o «cres-tado» do Sol e o «quei-mado» da Praia.

O GLYCOL cura todas as impurezas e estragos da pele, tais como: erupções, borbulhas, espinhas, impigens, rugas, manchas, escoriações leves, mordeduras de insectos, etc., etc.

À venda nas melhores casas da especialidade e principais farmácias

### DEPOSITÁRIOS:

Ventura d'Almeida & Pena

Rua do Guarda Mór, 20, 3.º E.

LISBOA

Remetemos uma amostra a quem nos enviar 3\$50 em sélos do correio, nome e morada

# PARTE OFICIAL



## MINISTÉRIO DAS OBRAS PÚBLICAS E COMUNICAÇÕES

Direcção Geral de Caminhos de Ferro

### Repartição dos Serviços Gerais

O «Diário do Governo» n.º 48, II série, de 26 de Fevereiro, de 1943, publica o seguinte:

Nos termos do disposto na alínea b) do artigo 19.º do decreto n.º 27:236, de 23 de Novembro de 1936, determino que o júri para o concurso documental de engenheiros civis de 1.ª classe do quadro permanente desta Direcção Geral seja constituído da seguinte forma:

Presidente — director geral, engenheiro Rogério Vasco Ramalho.

Vogais:

Chefe da 4.ª Repartição, engenheiro Rodrigo Severiano do Vale Monteiro.

Chefe da 1.ª Repartição, engenheiro Mário Dias Trigo.

### Programa do concurso para sub-inspector de exploração

Além da matéria dos programas dos concursos para categorias inferiores do mesmo quadro, mais a seguinte:

#### I — PARTE GERAL

a) Organização geral dos serviços públicos e em especial do Ministério das Obras Públicas e Comunicações.

b) Finalidade, organização e atribuições da Direcção Geral de Caminhos de Ferro. Composição e atribuições do Conselho Superior de Caminhos de Ferro e da comissão administrativa do Fundo especial de caminhos de ferro. Quadros permanente e transitório e forma de recrutamento do seu pessoal.

c) Regimes de construção e exploração de caminhos de ferro. Linhas de interesse geral e particular, caminhos de ferro mineiros. Tramites do processo de concessão. Conteúdo dos contratos de concessão. Interpretação das cláusulas contratuais. Prazos de concessão. Resgates. Caducidade das concessões. Obrigações e direitos das empresas. Assistência financeira ao concedente. Garantias de juro. Contratos de arrendamento e sub-arrendamento.

d) Receitas e despesas do Fundo especial de caminhos

de ferro. Imposto ferroviário. Participação nas receitas das linhas arrendadas a empresas particulares. Receitas fora do tráfego. Empréstimos. Estudos e construções de novas linhas e melhoramentos nas linhas arrendadas em exploração. Estradas de acesso.

e) Noções gerais da legislação sobre o horário de trabalho. Disposições legais sobre acidentes de trabalho: seu objectivo e amplitude. Entidades responsáveis e suas obrigações. Funções da Direcção Geral de Caminhos de Ferro como entidade representante do Governo junto das empresas ferroviárias em matéria de acidentes de trabalho.

f) Conhecimento completo das disposições legais sobre competência, deveres e responsabilidades dos funcionários civis. Classificação e efeitos das penas disciplinares. Organização dos processos disciplinares.

g) Conhecimento genérico da divisão administrativa do País e da estrutura corporativa da Nação.

h) Portugal continental: características especiais das diferentes regiões. Possibilidades e valor económico dos principais centros agrícolas, florestais, mineiros, industriais e turísticos. Conexão da rede ferroviária com a distribuição desses centros. Características das correntes de trânsito nacional e suas épocas próprias. Inquéritos comerciais. Métodos a seguir na realização de inquéritos.

i) Possibilidades de aproveitamento, funções económicas e exploração comercial dos diferentes meios de transporte.

j) Transportes internacionais. — Conhecimento geral das convenções internacionais sobre o transporte de passageiros e mercadorias por caminhos de ferro.

Conhecimento geral da legislação aduaneira nas suas relações com os caminhos de ferro. Regimes de importação, exportação e trânsito; importação temporária e reexportação.

Organização e disciplina da actividade transitária.

Regimes de utilização do material circulante em tráfego internacional.

l) Noções elementares de estatística: números-índices. Cálculo de médias. Regras para o traçado das representações gráficas.

Interpretação de fenómenos expressos graficamente.

#### II — PARTE ESPECIAL

a) Conhecimento completo das leis e regulamentos sobre polícia e exploração de caminhos de ferro. Atribuições dos diferentes agentes da Direcção Geral de Caminhos de Ferro e suas relações com o pessoal das empresas ferroviárias.

b) Rede dos caminhos de ferro portugueses. Companhias concessionárias, arrendatárias e sub-arrendatárias. Organização dos serviços das companhias ferroviárias.

c) Conhecimento geral da rede ferroviária espanhola e detalhado das vias directas espanholas para França em relação a vagões procedentes de Portugal.

d) Natureza e objecto do contrato do transporte, intervenientes e documentos, tanto em tráfego ferroviário, nacional como internacional.

Direitos e obrigações do expedidor, do transportador e do destinatário

Incidentes que podem surgir na vigência do contrato

**Quereis dinheiro?  
JOGAI NO**

*Gama*

Rua do Amparo, 51  
LISBOA  
Sempre Sortes Grandes!

de transporte. Forma de os regular. Responsabilidade das empresas. Acções. Expedições com porte pago e porte a pagar. Entregas a domicílio. Desembolsos e reembolsos. Reexpedições, mudanças de destino, chegadas.

e) Preços de transporte; limites máximo e mínimo. Leis económicas reguladoras e elementos determinantes do valor de um transporte. Operações inerentes ao transporte.

Tarifas ferroviárias: espécies. Reduções de preço de transporte: benificações.

Estudo comparativo dos diversos sistemas de tarifas. Conhecimento e aplicação prática do regime tarifário português. Soldadura. Competência para aprovação de tarifas e suas alterações.

f) Noções gerais de via: infraestrutura e superestrutura: elementos que a compõem. Material usado e assentamento de via. Mudanças de via. Transversais. Placas e pontes de inversão. Triângulos de inversão. *Chariots*. Pára-choques.

g) Noções gerais de material circulante e tracção: locomotivas. Carruagens metálicas, de estrutura metálica e de madeira. Vagões, sua classificação. Leito, caixa, eixos, rodados, cintas, molas de suspensão, tesouras, caixas de lubrificação. Tampões de choque, altura de tamponagem e engates. Freios manuais e contínuos (incluindo uma ideia muito sumária do funcionamento dos freios do ar comprimido e de vácuo). Intercomunicação. Iluminação e aquecimento. Sinais de alarme. Tabelas de carga. Regras relativas ao número e posição dos freios manuais guarneidos na composição dos comboios de mercadorias e de passageiros. Arcazes (*containers*).

h) Estações. Sua classificação. Disposições gerais e especiais dos transportes ferroviários em grande e pequena velocidade. Linhas, plataformas, cais. Exploração das instalações telegráficas e telefónicas. Sinalização das estações. Segurança da circulação. Manobra de agulhas e sinais. Encravamentos.

Serviço de *gare* à chegada e partida dos comboios. Policia das estações. Conhecimento geral das leis e regulamentos sobre as condições de segurança e visibilidade das passagens de nível.

i) Horários: marchas e gráficos — sua organização. Rotações do material e pessoal. Serviços especiais. Serviço combinado. Perdas de enlace. Supressão de comboios. Circulação dos trens. Sinalização para passageiros de nível.

j) Serviços de trens: classificação, composição e formação dos comboios. Avarias e vigilância no material. Cordas, calços e encerados. Iluminação dos comboios. Providências a tomar para evitar ou atenuar as irregularidades da marcha dos comboios.

l) Carga e descarga de vagões pelas companhias e particulares. Triagens e manobras nas estações, ramais e desvios. Operações em plena via. Distribuição e utilização de material circulante.

m) Exploração em sistemas de via livre, via cerrada e bloco (*block-system*).

n) Armazenagens das mercadorias. Retenção de vagões. Reservas à expedição e à entrega. Reclamações. Volumes sobrantes. Abandonos. Leilões. Escrituração das estações. Avisos de chegada. Revisão de bilhetes. Agências aduaneiras.

o) Regime legal dos vagões particulares; admissão, circulação e alienação dos vagões particulares nas linhas férreas nacionais. Exploração dos vagões de propriedade particular, matriculados em empresas portuguesas e estrangeiras, em tráfego nacional e internacional.

p) Transportes por caminhos de ferro de malas e encomendas postais: formas de efectivação e princípios reguladores.

q) Receitas, despesas e resultados de exploração. Elementos principais: sua fiscalização e estatística.

r) Acidentes de exploração: sua classificação e estatística. Regras a adoptar em casos de acidentes.

**Produzir e poupar** é garantir o desafogo económico da vida portuguesa.

**Criar abelhas é produzir riqueza** pois elas nos fornecem o mel, a cera e o veneno do emprêgo terapêutico.

**O valor do mel é considerável** quer como alimento quer como medicamento.

**Nas hortas e nos pomares** onde há abelhas, aumenta a produção dos legumes e dos frutos.

**As zonas para instalação de colmeias** são as que apresentam regular enfloramento de Março a Outubro.

**As plantas melíferas preferidas** pelas abelhas são o alecrim, o rosmaninho, a alfazema, a giesta, urzes, etc. e de maneira geral, as árvores de fruto.

**Peça esclarecimentos** ao Pôsto Central de Fomento Apícola — Tapada da Ajuda — Lisboa.

s) Noções de velocidade real de marcha num dado instante; velocidade média de marcha entre dois pontos e velocidade média de marcha entre dois pontos e velocidade comercial num percurso dado.

Percorso e utilização de vagões.

Este programa mereceu a aprovação de S. Ex.<sup>a</sup> o Sub-Secretário de Estado das Obras Públicas e Comunicações, em 23 do corrente mês.

Direcção Geral de Caminhos de Ferro, 24 de Fevereiro de 1943. — O Director Geral, Rogério Vasco Ramalho.

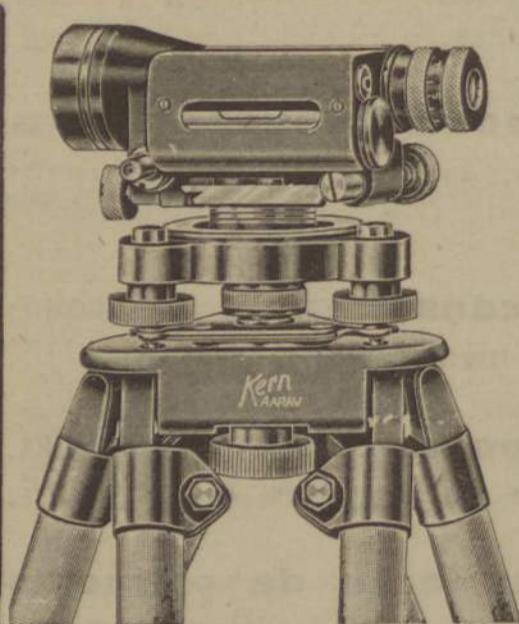
O «Diário do Governo» n.º 49, II série, de 27 de Fevereiro de 1943, publica o seguinte:

#### Repartição de Estudos, Via e Obras

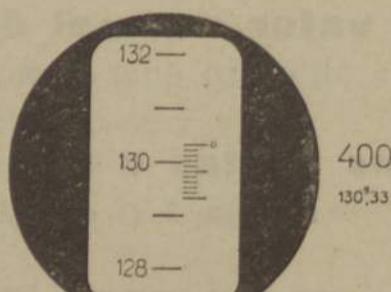
Manda o Governo da República Portuguesa, pelo Ministro das Obras Públicas e Comunicações, concordando com o parecer da comissão a que se refere o decreto n.º 19:881, de 22 de Maio de 1931, aprovar o projeto de alargamento da plataforma de passageiros junto à linha n.º 10 da estação de Lisboa-R.

Manda o Governo da República Portuguesa, pelo Ministro das Obras Públicas e Comunicações, concordando com o parecer da comissão a que se refere o decreto n.º 19:881, que seja declarada sobrante uma parcela de terreno, com a superfície de 35 metros quadrados, à direita da linha férrea urbana de Lisboa, entre os quilómetros 0,168.80 e 0,191,65, nos termos do § 2.º do artigo 2.º do decreto-lei n.º 22:562, de 23 de Maio de 1933.

A referida parcela de terreno está situada na freguesia de S. José, 2.º Bairro de Lisboa, e confronta ao norte com o Palácio Foz e ao Sul, nascente e poente com o caminho de ferro.



*Kern*  
AARAU  
SUISSE



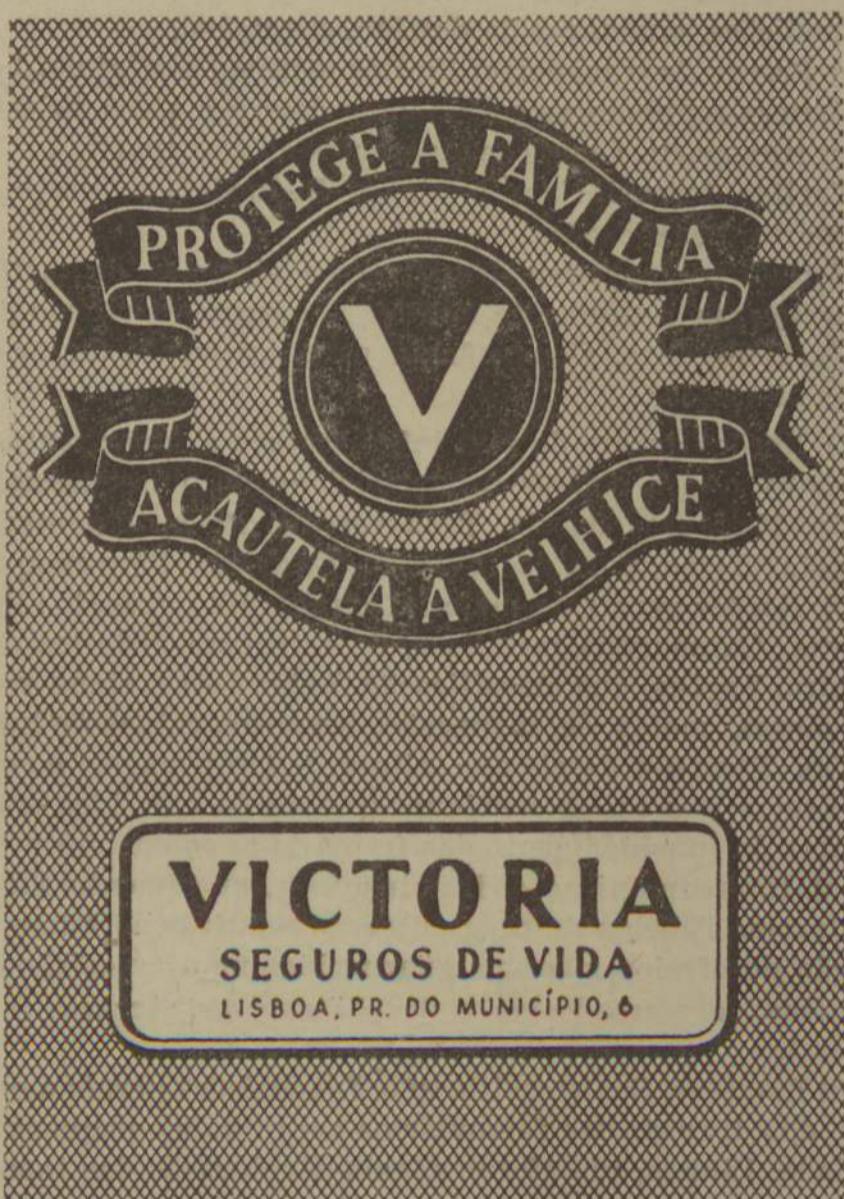
Os níveis KERN do recente modelo NK distinguem-se pela sua grande precisão e notável estabilidade do seu trabalho apesar do seu volume e peso estarem reduzidos ao mínimo. A criação e construção destes aparelhos tem em vista o desejo de oferecer aos operadores a possibilidade dum trabalho muito rápido, comodo e agradável, sem sacrificar nada a precisão necessária.

Em cima à direita: EXEMPLO DE LEITURA

PEÇAM O FOLHETO NK 393

AGENTES EM LISBOA:

CARLOS GOMES & C.ª L.<sup>DA</sup>



## Rocha & Oliveira

Importadores de todas as qualidades de carvão de pedra para máquinas, coque de fundição e antracites

TELEFONES

P. B. X.—28082, 28083 e 28084

ESCRITÓRIO

139, RUA DOS BACALHOEIROS  
LISBOA

ARMAZEM

DOCA DE ALCANTARA

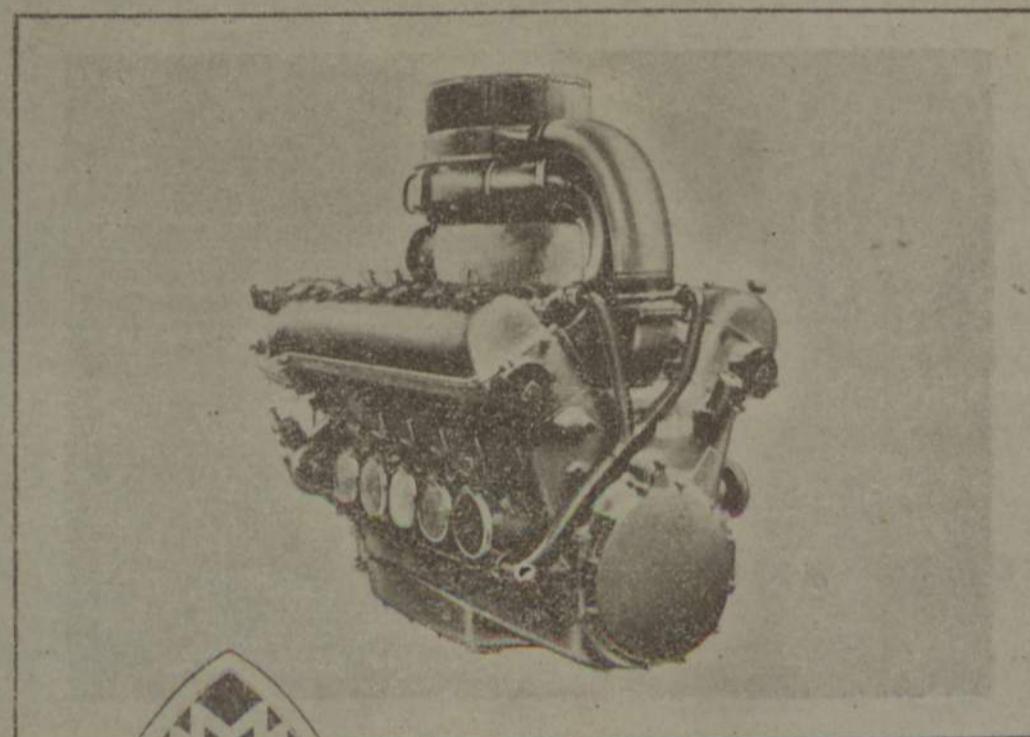
SEGUROS...

A MUNDIAL  
O MAIOR ORGANISMO SEGURADOR PORTUGUÊS

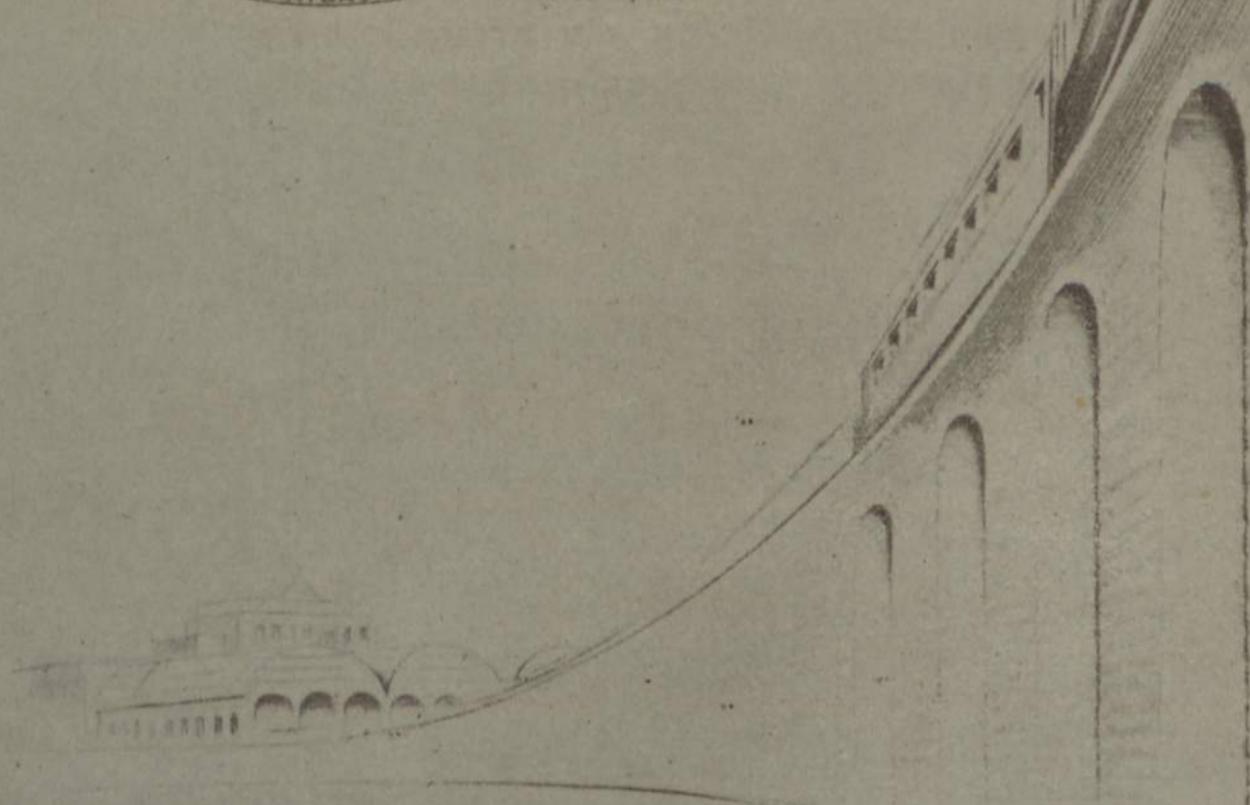
Séde em Lisboa:  
Largo do Chiado, 8  
Filial no Pôrto:  
F. Gomes Fernandes, 10  
Agentes por todo o país

A QUEM  
VIAJA

Não saia do país sem levar o Manual do Viajante em Portugal, valiosa e instrutiva publicação para o viajante. Contém mapas e plantas suficientes para o turista estudar o que de bom tem o seu país. À venda em todas as livrarias do país e na redacção da Gazeta dos Caminhos de Ferro, Rua da Horta Sêca, 7—LISBOA



Motor Diesel de 12 cilindros tipo G 6, 650 CV,  
 $n = 1400$  r.p.m.

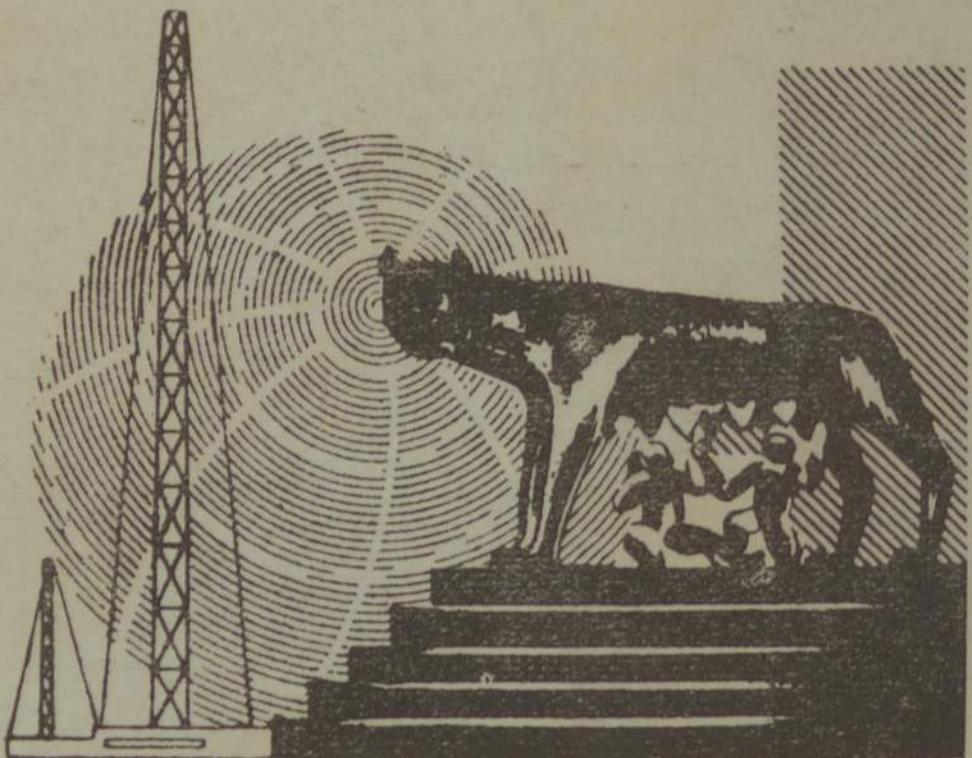


# **Maybach**

**ACCIONAMENTOS  
PARA AUTOMOTORAS**

**MAYBACH - MOTORENBAU · G · M · B · H · FRIEDRICHSHAFEN**

# ESCUTAI ROMA



AS ESTAÇÕES EMISSORAS DE  
R O M A

oferecem todos os dias aos ouvintes portugueses interessantes transmissões de notícias da actualidade ácerca dos mais importantes acontecimentos políticos e de guerra.

**P r o g r a m a**  
do noticiário em língua portuguesa

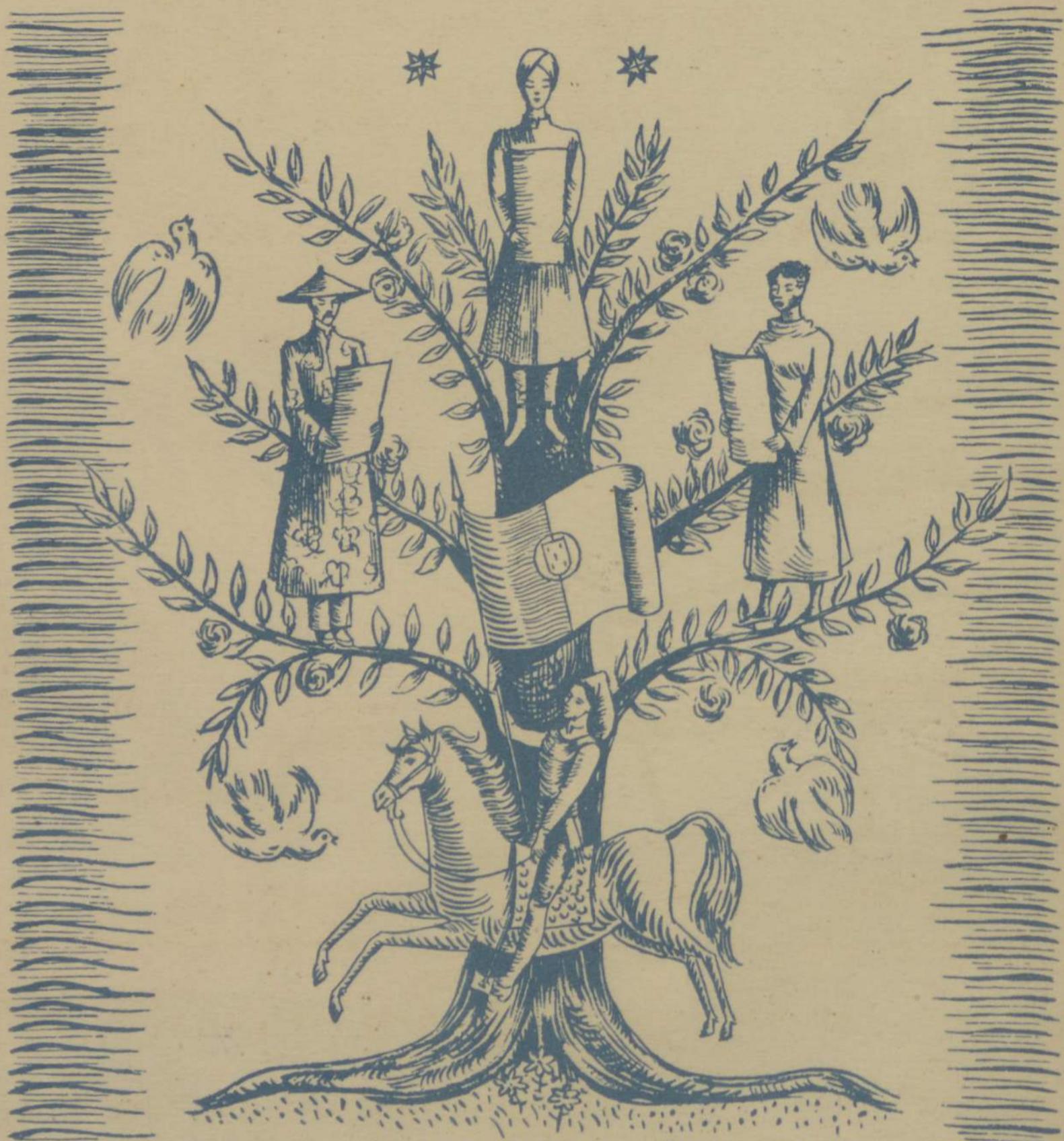
HORAS	ONDAS m.	FREQUÊNCIAS Kc/s	ESTAÇÕES
7,50	19,92	15060	2 RO 21
7,50	25,40	11810	2 RO 4
11,20	15,31	19590	2 RO 17
14,10	19,61	15300	2 RO 6
14,10	25,10	11950	2 RO 22
14,10	41,55	7220	2 RO 11
17,00	15,31	19590	2 RO 17
21,50	25,10	11950	2 RO 22
21,50	29,04	10330	2 RO 19
21,50	30,74	9760	2 RO 18
21,50	31,15	9630	2 RO 3
21,50	41,55	7220	2 RO 11
21,50	47,62	6300	2 RO 23
0,00	25,10	11950	2 RO 22
0,00	29,04	10330	2 RO 19
0,00	30,74	9760	2 RO 18

• Recortai este anúncio.  
Conservai-o perto do vosso aparelho de rádio.

**E. I. A. R. CENTRO RÁDIO IMPERIALE**



# GAZETAS DOS CAMINHOS DE FERRO



A LITOGRÁFIA NACIONAL  
IMPRIME PARA PORTUGAL INTEIRO

Telefones } 27120  
29951  
28703

Códigos RUDOLPH MOSSE  
ABC, 6 th Edition-RIBEIRO

Teleg. «TITANIA»  
APARTADO, 369

# Abel Fernandes & C.ª L.ª

INSCRITOS NA CÂMARA DOS AGENTES TRANSITÁRIOS

**Transportes Internacionais**  
Sede em LISBOA  
RUA AUGUSTA, 193; 1.º-Dt.

Filial no Pôrto—Telefone 2451—Rua Mousinho da Silveira, 126, 1.º

## ARTISTAS E VARIEDADES

ARTISTAS DE VARIEDADES  
NACIONAIS E ESTRANGEIROS

## Orquestras—Organizações festivas

CARLOS DUBINI (Empresário)

Rua da Glória, 60-r/c—LISBOA—Telef. 21302

FORNECEDOR DE TODAS AS CASAS DA ESPECIALIDADE

Teléfono: 458  
Telegramas: LISSADO



Sede em SETÚBAL  
Rua Manuel Livério  
Telef. 142 e 543

Nova Litografia "Sado", L.ª

Estampagem sobre fôlha de Flandres

Rua de Brito Capelo, 1362

MATOZINHOS-PORTUGAL

## VIRGÍLIO MARTINS CORREIA

Praça do Município, 32, 2.º  
LISBOA

Armador de Navios e agente de navegação,  
exportador de conservas, óleos de peixe, farinhas  
de peixe, sucatas de ferro e fôlha de Flandres  
e frutos do Algarve, e também importador

Tem fábricas de estanho em: FARO e LISBOA (Ginjal)

Tem escritórios em:

PORTIMÃO, FARO e LISBOA

## Pensão Macedo

PARA PERNOITAR  
DE  
Francisco José da Costa

SITUADA NO SÍTIO MAIS CENTRAL  
DA CIDADE, PRÓXIMO DA ESTAÇÃO  
DO ROCIO E DOS PRINCIPAIS TEATROS

Casa Fundada em 1881

PREÇOS RESUMIDOS

12, Rua Eugénio dos Santos, 12  
(Antiga Rua de Santo Antão)

Prédio todo

LISBOA

— 10 % de desconto aos «Carlos» —

## José Gomes da Silva

ALUGUER DE FRAGATAS  
NO RIO TEJO

ESCRITÓRIO:  
Proprietários de fragatas  
ALFANDEGA

LISBOA

Telefone 28538

Telefone 25435  
Gramas: LISDOURO

Códigos RIBEIRO  
MASCOTE

## União Industrial, Limitada

ADMINISTRAÇÃO EM LISBOA

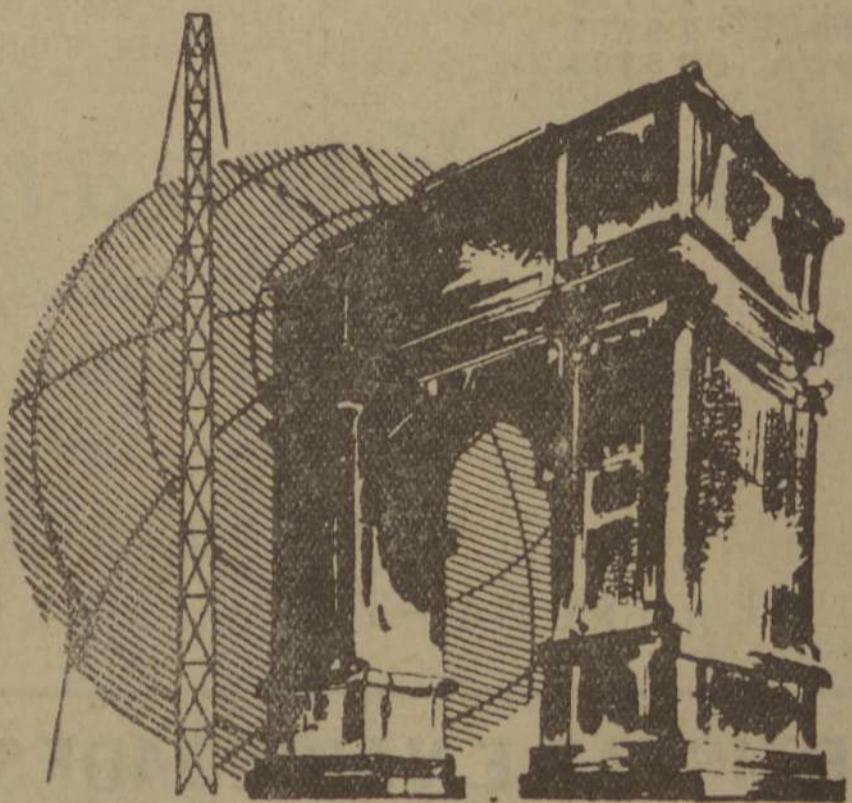
RUA DOS SAPATEIROS, 62, 2.º

Caixa Postal n.º 246

Filial em LUANDA — Caixa Postal n.º 409

FÁBRICAS DE:  
Azeites—AZINHAGA  
Conservas—Em: OLHÃO e PORTIMÃO

# ESCUTAI ROMA



AS ESTAÇÕES EMISSORAS DE  
R O M A

oferecem todos os dias aos ouvintes portugueses interessantes transmissões de notícias da actualidade ácēra dos mais importantes acontecimentos políticos e de guerra.

**P r o g r a m a**  
do noticiário em lingua portuguesa

HORAS	ONDAS m.	FREQUENCIAS Kc/s	ESTAÇÕES
7,50	19,92	15060	2 RO 21
7,50	25,40	11810	2 RO 4
11,20	15,31	19590	2 RO 17
14,10	19,61	15300	2 RO 6
14,10	25,10	11950	2 RO 22
14,10	41,55	7220	2 RO 11
17,00	15,31	19590	2 RO 17
21,50	25,10	11950	2 RO 22
21,50	29,04	10330	2 RO 19
21,50	30,74	9760	2 RO 18
21,50	31,15	9630	2 RO 3
21,50	41,55	7220	2 RO 11
21,50	47,62	6300	2 RO 23
0,00	25,10	11950	2 RO 22
0,00	29,04	10330	2 RO 19
0,00	30,74	9760	2 RO 18

Recortai êste anúncio.

Conservai-o perto do vosso aparelho de rádio

**E. I. A. R. CENTRO RÁDIO IMPERIALE**

Telegramas: COVINA  
PÓVOA DE SANTA IRIA

Telefone: PÓVOA 25  
Correio para: APARTADO  
PÓVOA DE SANTA IRIA

# Companhia Vidreira Nacional, Lda

(“COVINA”)

Fábrica mecânica de chapa de vidro

SANTA IRIA DA AZOIA — PORTUGAL

(ENTRE SACAVÉM E A PÓVOA DE SANTA IRIA)

End. Telegráfico:  
COPAM-SACAVÉM  
Telefone 75  
**SACAVÉM**

Endereço telegr.: «Palace-Lisboa»  
Telefone: n.º 2 0231



## Companhia Portuguesa de Amidos

**S. A. R. L.**

CAPITAL } AUTORIZADO — 5.000.000\$00  
REALIZADO — 3 000.000\$00

**SÉDE EM SACAVÉM**  
(S. JOÃO DA TALHA)



**FÁBRICAS DE:**  
AMIDOS, GLUCOSSES, DEXTRINAS,  
COLAS, TOURTEAUX E TODOS OS  
DERIVADOS DÊSTES PRODUTOS

**SACAVÉM — (Portugal)**

## Avenida Palace Hotel LISBOA

Hotel de 1.ª classe situado no coração da cidade, junto  
da Estação do Rossio e perto da Avenida da Liberdade

130 QUARTOS — 80 QUARTOS COM BANHO

Telefone em todos os quartos, ligado com a rede internacional

AQUECIMENTO CENTRAL  
ESMERADÍSSIMA COMIDA  
VINHOS SELECTOS — AMERICAN BAR

Preços moderados — Para estadias prolongadas condições especiais

Telefone: 26770  
Teleg. «HASWI»

# H. W. Daehnhardt

IMPORTAÇÃO—EXPORTAÇÃO

RUA DA VICTÓRIA, 42, 3.<sup>o</sup>-D.  
CAIXA POSTAL 380  
L I S B O A

— Carpintaria —  
Marcenaria Mecânica

Estância de Madeiras  
Materiais para construção

Sociedade de Construções  
e Madeiras, L.<sup>da</sup>

Trabalhos de construção civil, limpeza e conservação de prédios. Madeiras nacionais e estrangeiras. Mosaicos, azulejos, louças sanitárias, cimentos, cal, tijolo, telha, e gesso.

PROJECTOS E ORÇAMENTOS

Rua Marquês da Fronteira, 70-A  
Rua de Campolide, J. A. C.

Telefone 41812

LISBOA

# António Veiga

(Construtor Civil Diplomado I. I. L.)

EMPREITEIRO DAS OBRAS DE:  
ARRUAMENTOS DE ACESSO AO NOVO  
MATADOURO.—PONTE DE VILA MEÃ  
— LINHA DO DOURO E. N., 12-1.<sup>o</sup>—  
TRUÇA DA POVoa E. N., 86-2.<sup>o</sup>—TRUÇA  
DE ALCAÇOVAS—CASA BRANCA—TA-  
LUDE EMPEDRADO EM BELEM  
————(PORTO DE LISBOA)————

Demolições da Alfândega—Para cons-  
trução do Ministério das Finanças

PRAÇA DOS RESTAURADORES, 13-3.<sup>o</sup>  
Telefone 27845—LISBOA

Fábrica de Porcelana  
da Vista Alegre, L.<sup>da</sup>

FUNDADA EM 1824  
A MAIS ANTIGA DA PENINSULA

Sede—LARGO DA BIBLIOTECA PÚBLICA, 7-r.c.—LISBOA

FÁBRICA EM ILHAZO  
A V E I R O

AS MELHORES PORCELANAS PARA  
USOS DOMÉSTICOS E INDUSTRIAS

PORCELANAS DECORATIVAS E ELÉCTRICAS

As Porcelanas da «VISTA ALEGRE»  
rivalisam com as melhores estrangeiras

DEPÓSITOS  
LISBOA—Largo do Chiado, 18  
PORTO—Rua Cândido dos Reis, 18

# SOCIEDADE NACIONAL DE CORTIÇAS

Anónima de Responsabilidade Limitada

Tele |      gramas: EUREKA - LISBOA  
 fone:                  2 4449  
 »                  Poço do Bispo, 49  
 »                  Barreiro; 17  
 Códigos: BENTLEY'S-MASCOTTE  
 A. B. C. 5.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup> (5 letras) 6.<sup>a</sup> edições

CORTIÇA EM PRANCHA, VIRGEM,  
 REFUGOS, APARAS FINAS  
 E COMERCIAES, DISCOS,  
 PALMILHAS, CHAPEUS, etc..

## FÁBRICAS

**Quinta 4 Olhos** - Braço de Prata - **LISBOA**  
**Quinta Braancamp** — **BARREIRO**  
**Mesurado** — **ESTREMOZ**, etc.

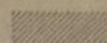
ESCRITÓRIO  
 TRAVESSA DOS REMOLARES, 23, 1.<sup>o</sup>  
**LISBOA**

# João Camilo Alves, Limitada

## VITI-VINICULTORES

Premiados com as mais elevadas recompensas  
 em todos os certames a que tem concorrido

**6 GRANDS-PRIX:**  
 PANAMÁ-PACÍFICO, 1915; RIO DE JANEIRO,  
 1923; SEVILHA, 1929-30 (Vinhos-Azeites) e  
 GRANDE EXPOSIÇÃO INDUSTRIAL PORTU-  
 GUESA, 1932-33



## Vinhos, seus derivados e areite

PARA CONSUMO E EXPORTAÇÃO

A D E G A S   E M   B U C E L A S  
 T E L E F O N E   N.º   1

Endereço telegráfico: CAMIALVES - LISBOA

Armazem e escritório em Lisboa

**Rua Fernão Lopes, 5 e 7**      Telefones | 4 0261  
 (á P. D. Saldanha) | 4 5066

Bem montado serviço de distribuição aos domicílios  
 em Lisboa e todas as povoações das áreas servidas  
 pelas linhas de Cascais, Sintra e Ericeira

Para a Província: EXPEDIÇÕES PELO CAMINHO DE FERRO

# "Kromard"

«Kromard», é uma tinta metálica isenta de chumbo, de raro mérito, possuindo qualidades únicas de resistência contra a ferrugem, e calor, os ácidos, o mau tempo, o ar do mar e a água salgada, sendo, duma forma definitiva, a melhor tinta para trabalhos interiores e exteriores em Aço. — Aplicada à madeira, apresenta invulgares qualidades de absorção, não estalando e oferecendo grande resistência contra o fogo. —

AMOSTRAS, DETALHES E PREÇOS SÃO FORNECIDOS PELOS AGENTES EXCLUSIVOS DA

**KROMARD PAINT CO. LTD.**

**GME. GRAHAM JNR. & C.ª**

Rua dos Fanqueiros, 7  
**LISBOA**  
 Telf. 2 0066 a 2 0069  
 Estado 63

Rua dos Clérigos, 6  
**PORTO**  
 Telefone 880  
 Estado 93

# Companhia Nacional de Navegação

A MAIS ANTIGA E MAIOR EMPRÉSA  
 ARMADORA PORTUGUESA NAS CAR-  
 REIRAS DE ÁFRICA

**SEDE** — Rua do Comércio, 85 — **LISBOA**

**Sucursal** — R. do Infante D. Henrique, 73, 2.<sup>o</sup>-**PORTO**

## Frota da C. N. N.

«S. Tomé»	n/m	.	.	.	9.100 Ton.
«Niassa»	.	.	.	.	9.000 »
«Angola»	.	.	.	.	8.800 »
«Cubango»	.	.	.	.	8.300 »
«Quanza»	.	.	.	.	6.500 »
«Lourenço Marques»	.	.	.	.	6.400 »
«Cabo Verde»	.	.	.	.	6.200 »
«Congo»	.	.	.	.	5.000 »
«Tagus»	.	.	.	.	1.600 »
«Luabo»	.	.	.	.	1.385 »
«Chinde»	.	.	.	.	1.393 »
«Inharrime»	.	.	.	.	1.000 »
«Ambriz»	.	.	.	.	858 »
«Save»	.	.	.	.	763 »

Agências em todos os portos africanos e nos principais  
 portos do mundo

AZEITES — CEREAES

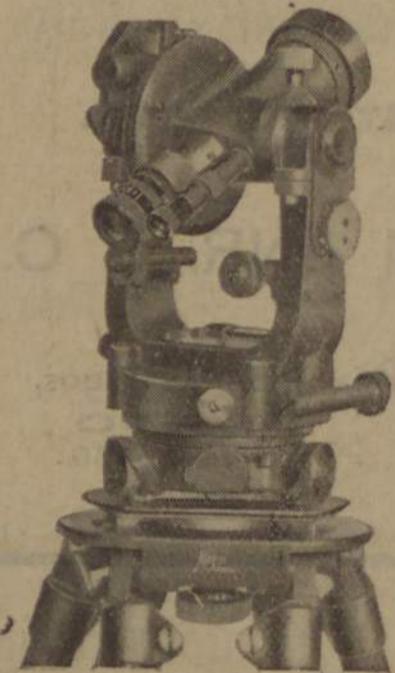
Exportação-Importação

**Adelino Jerónimo & C. L.<sup>da</sup>**  
MONTIJO

ESTRITÓRIO:

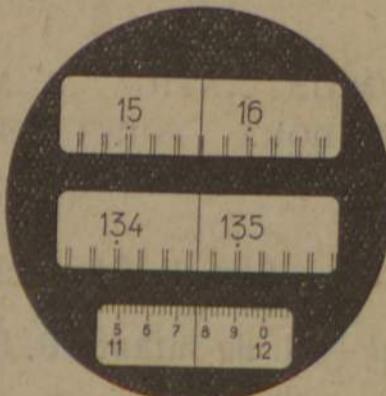
Rua dos Douradores, 150-1.<sup>o</sup>

LISBOA

TEODOLITO DE  
TRIANGULAÇÃO DK M2**Kern**  
AARAU

Ultima creaçao do Dr. H. Wild, destinada especialmente à Poligonação, Taqueometria e à Triangulação da 3.<sup>a</sup> e 4.<sup>a</sup> ordem e portanto a todos os Trabalhos de Ponteado

NOVOS E IMPORTANTES  
DISPOSITIVOS PERMITIN-  
DO UM TRABALHO MAIS  
RÁPIDO E PRECISO



400°  
Vert.-Kreis  
15°60  
+ 0.11765  
15°71765

PEÇAM O FOLHETO DK 401a

AGENTES EM LISBOA CARLOS GOMES &amp; C. A. L. DA Rua dos Fanqueiros, 15

**WIESE & CO.**

AGENTES DE NAVEGAÇÃO

RUA DO ALBECRIM, 12

Telefone P. B. X. 20.181

L I S B O A

## SOCIEDADE AGRÍCOLA da Quinta da Cardiga, L.<sup>da</sup>

ADMINISTRAÇÃO E ESCRITÓRIO:

2 1334 — Praça Rio de Janeiro, 27

ESTABELECIMENTOS:

2 5650 — Calçada da Patriarcal, 24

4 4071 — P. Duque de Saldanha, 4 a 7

6 3210 — Rua Francisco Metrass, 6-C

VINHOS, AZEITES E OUTROS PRODUTOS  
DA QUINTA DA CARDIGA

## COMPANHIA DE SEGUROS

**Européa**

Capital realizado: 1.000.000\$00

SEDE

Rua Nova do Almada, 64, 1.<sup>o</sup>

TELEFONE 209II

L I S B O A



Seguros de ACIDENTES e DOENÇAS

TARIFAS ESPECIAIS PARA OS FERROVIÁRIOS

Serviço combinado com os Caminhos de Ferro para  
seguros de Passageiros, Bagagens e Mercadorias.**CARLOS MARTINS**

MODÉLOS EM PELES E CINTOS

NA

**PELARIA PAMPAS**

65, R. Retrozeiros

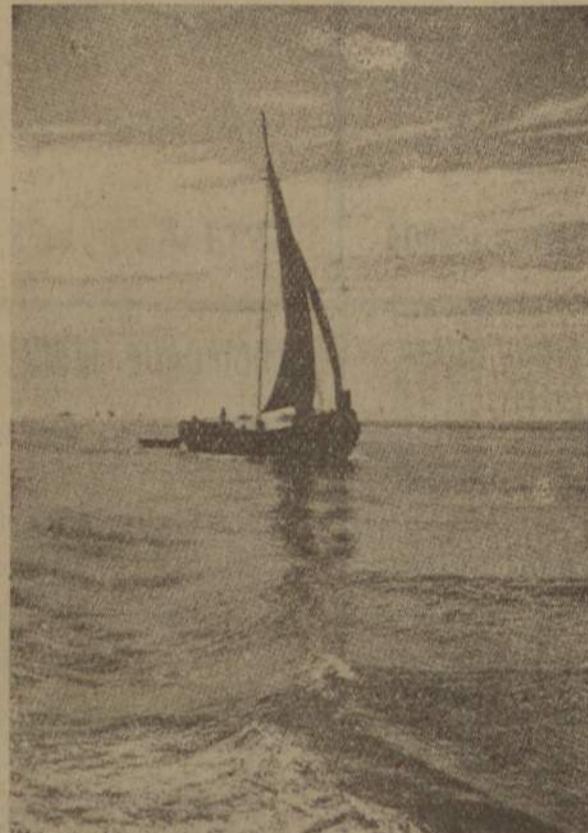
Apt. 21004

L I S B O A

# J. Vasconcelos, L.<sup>da</sup>

AGENTE DE NAVIOS

CARGAS E DESCARGAS



TRANSPORTE

MERCADORIAS

Praça Duque da Terceira, 24, 4.<sup>o</sup> — LISBOA — Telef. 27206/7

Sociedade Anónima Brown, Boveri & C.<sup>ia</sup>

B A D E N — S U I S S A

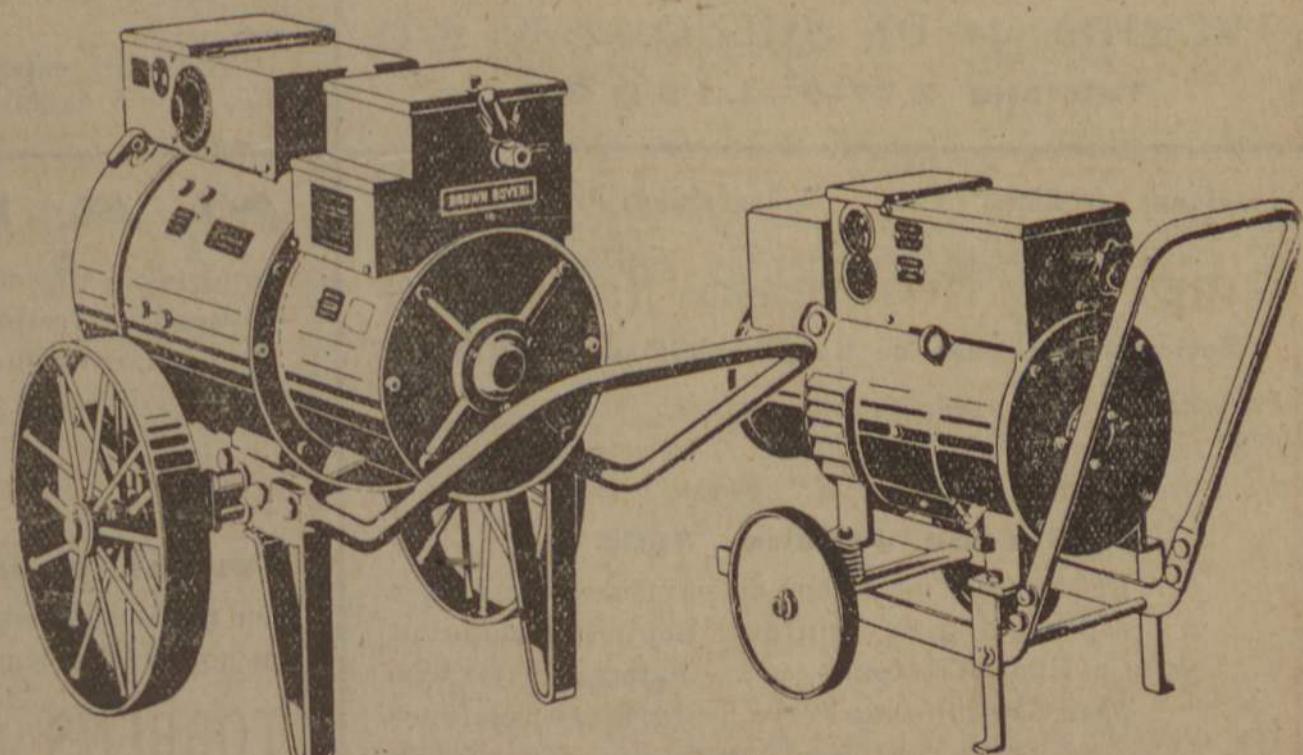
A firma que instalou o maior número de kilowatts nas Centrais Eléctricas Portuguesas — A firma que montou o maior número de turbinas a vapor em Portugal.

Representante Geral  
para Portugal e Colónias:

EDOUARD DALPHIN

ESCRITÓRIO TÉCNICO:

Rua de Passos Manoel, 191-2.<sup>o</sup> — PORTO



Grupos transportáveis para a soldadura eléctrica pelo arco  
em corrente continua de 80-160 A e 240-300 A

# Agência Barata

SEDE:

RUA SARAIVA DE CARVALHO, 200

RESIDÊNCIA:

RUA SARAIVA DE CARVALHO, 182

Telefone P. B. X. 6 1113

Os melhores auto-cars fúnebres — Garage e oficinas próprias

Garage e oficinas:

Rua Francisco Metrass, 69 a 73 — LISBOA

# Mármore de Sousa Baptista, Limitada

**PRAÇA DO MUNICÍPIO, 29-30**

Telefone 2 7643 — LISBOA

Para auxílio dos que desejam fazer compras, chamamos a atenção de todos os nossos bons clientes para uma visita aos nossos armazens, onde encontrarão o melhor sortimento de artigos sanitários, banheiras de todos os fabricantes, mármore polidos para casas de banho, cozinhas, etc. Cantarias e jazigos de todos os tipos e modelos, azulejos de todas as qualidades e cores, mosaicos de mármore, cerâmicos e hidráulicos, artigos de ménage e utilidades, candeeiros modernos de todos os gostos, perfumarias, etc..

VISITE A NOSSA SUCURSAL, SITUADA NO  
**LARGO DE S. JULIÃO N.º 13**

BATERIAS

# AUTOSIL

ACUMULADORES DE CHUMBO  
inteiramente fabricados em Portugal

80

# A. A. SILVA

AVENIDA 24 DE JULHO. 26-B, 26-C

Telefone 2 7749 — LISBOA

Telefone: 81-238

Telegrams: PREGADURA

# Empresa Progresso Industrial

Sociedade Anónima de Responsabilidade Limitada

Premiada nas Exposições Industriais: Pôrto, 1887; Lisboa, 1888, 1895 e 1932; Universais de Paris, 1889 e 1900; S. Miguel, 1901

**Rio de Janeiro, 1908**

Fabricação mecânica de parafusos de tôda a espécie, Porcas, Anilhas, Rebites, Escápulas, Cavilhas, Tirefonds, etc.. — Material de fixação para Caminhos de Ferro, Telegrafos e Telefones

23, 25, 25-A, RUA DAS FONTAINHAS, 27, 29

(Alcantara) LISBOA

# CARLOS GUÉRIN, L.<sup>DA</sup>

TRANSPORTES INTERNACIONAIS

LISBOA — Telefones 26202 e P. B. X. 29533 — Endereço Telegráfico HERKELLIS

Despachos, Transitos, Seguros e armazéns, Grupagens para importação e exportação Terrestres e Marítimas. — Agentes nos principais portos, cidades e centros comerciais e industriais no estrangeiro

**RUA DO ARSENAL, 108, 2.º**

# SOCIEDADE INSULANA DE TRANSPORTES MARÍTIMOS, L.<sup>DA</sup>

Importadores de carvão, coke, briquetes e antracite, Agentes das seguintes companhias de navegação:

Deutsche Amerika-Linie — Hamburg-Amerika Linie  
Norddeutscher Lloyd — Deutsche Afrika-Linien

Correspondente da casa **SCHENKER & C.ª**  
Transportes internacionais

# Agentes da LUFTHANSA A.-G.

Mercadorias, Sub-agentes de passagens

ESCRITÓRIOS **Pr. Duque da Terceira, 20 e 24-2.º****P. B. X. 2 6029 — 2 9725 — 2 9726**

End. Teleg.: — DEPÓSITOS

DEPÓSITO: DOCA DE ALCANTARA  
Rocha de C. d'Obidos — Telefone 6 2782

TELEFONE 2 6212

# Litografia Castro

CASA FUNDADA EM 1850

DE

# Monteiro, Cardoso & Ferreira, L.<sup>da</sup>

Trabalhos comerciais, artísticos e de luxo  
Acções, letras, cheques, mapas, cartazes,  
rótulos, músicas, etc., etc.

Travessa das Pedras Negras, I — LISBOA

Todas as capas litografadas desta revista foram  
executadas nas nossas oficinas

# MADEIRAS

Importação directa de casquinha, pitchpine,  
macacauá, freijó, mogno, nogueira americana,  
cana, carvalho, faia, pau santo, etc.. —

## Madeiras contraplacadas

Únicos fabricantes do País  
Marca registada SEVERO

## Aduelas e arcos de ferro

Em tôdas as medidas para tanoaria  
no nosso armazém do Poço do Bispo

# TORRENS MARQUES PINTO, L.<sup>DA</sup>

Rua Vasco da Gama, 33 a 37 — LISBOA

Telefones: 6 0176, 06 177, 6 0178 P. B. X. — Telegramas: «FLORESTAL»

# Carlos Farinha

NEGOCIANTE DE LÃS NACIONAIS  
E ESTRANGEIRAS E SEUS DES-  
PERDÍCIOS

R. DOS SAPATEIROS, 30, 2.<sup>o</sup>

LISBOA

Telef. 2 4491

Teleg.: «INDUSTIL»

# Sociedade Industrial de Vila Franca, L.<sup>da</sup>

FÁBRICA DE MOAGEM

OS SEUS PRODUTOS IMPÕEM-SE PELA SUA QUALIDADE

ESCRITÓRIO EM LISBOA:

**RUA DOS FANQUEIROS, 38-2.<sup>o</sup>**

Telefone 2 3830

FÁBRICA E SÉDE:

**LARGO DA INDUSTRIA**

Telefone 20

VILA FRANCA DE XIRA



# Phoenix Assurance Company Limited

Sede em Londres

1782—Mais de um século e meio de serviços prestados ao público—1943

SEGUROS CONTRA FOGÖ, LUCROS CESSANTES, TREMOR DE TERRA,  
AGRÍCOLAS, QUEBRA DE VIDROS, AUTOMÓVEIS, RESPONSABILIDADE  
CIVIL E ACIDENTES PESSOAIS

Agentes Gerais: JOÃO ARCHER & C.<sup>a</sup> — PORTO

Em Lisboa: Costa Duarte & Lima, L.<sup>da</sup> Rua Augusta, 100, 2.<sup>o</sup>-Telefone 2 6922

# I. J. Barros Queiroz, H.<sup>ros</sup>, L.<sup>da</sup>

21, Largo de S. Domingos, 24

CANDIEIROS E CANALISAÇÕES—  
CANDEIAS DE AZEITE—FOGAREIROS  
DE PETRÓLEO—LANTERNAS—T. S.  
—F.—LOUÇAS SANITÁRIAS—

Telefone 2 7921

Lisboa

# Eugénia Descamps, L.<sup>da</sup>

ENCADERNAÇÕES SIMPLES E DE LUXO  
—LIVROS EM BRANCO PARA ESCRITU-  
RAÇÃO COMERCIAL—TRABALHOS TIPO-  
GRÁFICOS EM TODOS OS GÉNEROS

Largo de Santo António da Sé, 21, s/l

Telefone 2 3149—LISBOA

COMPANHIA NACIONAL DE FIAÇÃO E TECIDOS  
DE  
**TORRES NOVAS**

FIAÇÃO E TECELAGEM MECÂNICAS DE LINHO, JUTA E MATÉRIAS TEXTIS ANÁLOGAS

Fábrica em TORRES NOVAS  
FUNDADA EM 1845

DEPÓSITO E ESCRITÓRIO.

Rua de S. Nicolau, 2, 1.<sup>o</sup>

Endereço Telegráfico NOVETORRES  
Telefone 2 4884 — Caixa Postal, 278

L I S B O A

*Kurt Dorst, L.* da

RUA DA PRATA, 51-2.<sup>o</sup> — L I S B O A

**IMPORTAÇÃO — EXPORTAÇÃO**

TELEFONES | 2 6697  
| 2 2337

TELEGRAMAS:  
PORSTUS

OFICINA DE SERRALHARIA E TORNEIRO DE  
**JOÃO A. GARCIA**

Herdeiro de Romeu Adolfo Maia

Encarrega-se de todos os trabalhos pertencentes à sua arte, tais como: Consertos de máquinas tipográficas, trabalhos mecânicos, gradeamentos, portões, estufas, cofres à prova de fogo e fogões — fabrico de mesas para operações e outros artigos de consultório

28, Rua das Salgadeiras, 28  
L I S B O A

**POLICLÍNICA DA RUA DO OURO**

Entrada: Rua do Carmo, 98, 2.<sup>o</sup> — Telef. 2 6519

Dr. Armando Narciso — Medicina, coração e pulmões — às 6 horas  
Dr. Bernardo Vilar — Cirurgia geral e operações — às 5 horas  
Dr. Miguel de Magalhães — Rins e vias urinárias — à 1 hora  
Dr. Correia de Figueiredo — Pele e sifilis — às 6 horas  
Dr. R. Loff — Doenças nervosas, electroterapia — às 3 horas  
Dr. Mário de Mattos — Doenças dos olhos — às 2 horas  
Dr. Mendes Belo — Estômago, fígado e intestinos — às 4 horas  
Dr. Francisco Calheiros — Garganta, nariz e ouvidos — às 3,30 horas  
Dr. Castimiro Afonso — Doenças das senhoras e operações — às 3 horas  
Dr. Silva Nunes — Doenças das crianças — às 5,30 horas  
Dr. Armando Lima — Bôca e dentes, prótese — às 2 horas  
Dr. Aleu Saldanha — Raio X — às 4 horas  
Dr. Mário Jacquet — Fisioterapia — às 4 horas

ANÁLISES CLÍNICAS

**MANUEL GOMES LILA**

Oficina de soldadura eléctrica — Serralharia mecânica e tornos

Soldadura a electricidade e autogénia. Especialidade em soldaduras em caldeiras marítimas e terrestres. Cortes a massarico. Executam-se todos os trabalhos em: Motores a óleos pesados, máquinas a vapor, debulhadoras, tratores e todo o material agrícola

**VILA FRANCA DE XIRA**

Largo Marquês de Pombal, 70  
Telefone: VILA FRANCA DE XIRA, 58

Residência: Rua Gervásio Lobato, 20, 1.<sup>o</sup>-Esq.  
Telefone 60843 — LISBOA

TELEFONE 38-192

**P. GANIGUER**

FABRICANTE DE ROLHAS DE CORTIÇA

Calçada do Grilo, 5 e 7 LISBOA

**TINTURARIA Cambourzac**

11, LARGO DA ANUNCIADA, 12  
TELEFONE 2 6415

Sucursal no Pórt: RUA DE S.ª CATARINA, 380  
Oficinas a vapor — RIBEIRA DO PAPEL

Tintas para escrever de diversas qualidades  
rivalizando com as dos fabricantes  
ingleses, alemãis, e outros

Tinge seda, lã, linho e algodão em fio ou em tecidos bem como  
fato feito ou desmanchado — Encarrega-se de reexpedição pelo ca-  
minho de ferro ou qualquer outra via — Limpa pelo processo  
parisiense fatos de homem, vestidos de seda ou de lã, etc., sem  
serem desmanchados — Os artigos de lã, limpos por este pro-  
cesso, não estão sujeitos a serem atacados pela traça

**Thomaz da Cruz & Filhos, Ltd.<sup>a</sup>**

Armazéns de madeiras e Fábricas Mecânicas de Serração

PRAIA DO RIBATEJO, PAMPILHOSA  
DO BOTÃO, CAXARIAS E CARRIÇO

**CAIXOTARIA**  
DOCA DE ALCANTARA  
L I S B O A

Séde para onde deve ser dirigida toda a correspondência:

PRAIA DO RIBATEJO — PORTUGAL  
TELEFONE PRÁIA 4

Escritórios — L. DO STEPHENS, 4-5 — LISBOA  
Telegrams: SNADEK — LISBOA Telefone: 2 1868



Actualidades em Lingua Portuguesa

NOVO HORÁRIO (Hora de Verão)

Horas		Estações	Ondas Curtas
13,30 às 15	«HORA PORTUGUESA»	DZE	24,73 m. 12.130 kc/s
15	NOTICIÁRIO . . .	DZE	24,73 m. 12.130 kc/s
18,45	NOTICIÁRIO . . .	{ DJC DXR	49,83 m. 6.020 kc/s 25,51 m. 11.760 kc/s
21,30	NOTICIÁRIO . . .	{ DJQ DXU 9 DJI	19,63 m. 15.280 kc/s 31,28 m. 9.590 kc/s 41,15 m. 7.290 kc/s
21,45	NOTICIÁRIO . . .	{ DJC DXR	49,83 m. 6.020 kc/s 25,51 m. 11.760 kc/s
22,15	NOTICIÁRIO E TEMA DO DIA . . .	{ DZC DXU 9 DJI DJQ	29,16 m. 10.290 kc/s 31,28 m. 9.590 kc/s 41,15 m. 7.290 kc/s 19,63 m. 15.280 kc/s
22,30	NOTICIÁRIO E NOTA DO DIA . . .	{ DXU 9	31,28 m. 9.590 kc/s
0,45	NOTICIÁRIO . . .	DXX	48,00 m. 6.140 kc/s

# PAPELARIA CARLOS

DE CARLOS FERREIRA, L.<sup>DA</sup>

RUA AUREA, 36—LISBOA

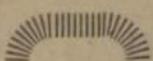
TELEFONE 20244

Variadíssimo sortido de artigos para ESCRITÓRIO

Garland, Laidley

& C. J. Limited

ESTABELECIDOS HÁ MAIS DE UM SÉCULO



AGENTES GERAIS EM PORTUGAL DAS  
SEGUINTESS COMPANHIAS DE NAVEGAÇÃO:

Blue Star Line  
Brocklebank Line  
Furness, Withy & C.º Ltd.  
United Fruit C.  
Booth Line  
Cunard White Star Line  
Lamport & Holt Line  
Yeoward Line

LISBOA—TRAV. CORPO SANTO, 10, 2.  
PORTO—R. INFANTE D. HENRIQUE, 131

Fábrica de Borracha Luso-Belga

— DE —  
Victor C. Cordier, L.<sup>da</sup>

ESCRITÓRIO E FÁBRICA:

RUA DO AÇÚCAR, 78

BEATO-LISBOA

Telefones n.os 3 8023 e 3 8012

Depósitos: LISBOA—Rua da Prata, 275-277

PORTO—Rua das Flôres, 138

• •

Fabricação Geral de Artefactos de Borracha  
Calçado «LUSBEL»

E ARTIGOS PARA:

CIRURGIA—INDUSTRIA—  
CANALIZADOR—MÉNAGE  
AUTOEVELO—EBONITES

Guarnecimentos de cilindros e rodas

Chapelaria

**ELITE**

Chapeus de categoria

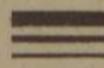
TEL. 22030

151-RUA AUGUSTA, 153--LISBOA

# G. & H. HALL, L.<sup>DA</sup>

FABRICANTES DE REFRIGERANTES :

DRY GINGER ALE  
HALL'S QUININE TONIC  
CRYSTAL SODA WATER  
LARANJADA NATURAL  
G A Z O Z A  
L I M O N A D A



14-CALÇADA DA CRUZ DA PEDRA-14

TELEFONE 2 6226

L I S B O A

## Dominguez & Lavadinho, L.<sup>da</sup>

**FÁBRICA** DE SOBRESCRITOS, MANIPULAÇÃO DE PAPEIS DE **ESCREVER** E SACOS DE PAPEL. PAPELARIAS E TINTAS DE ESCREVER NACIONAIS E ESTRANGEIRAS. ARTIGOS DE DESENHO E PINTURA. PAPEIS QUÍMICOS, LÁPIS, ETC., ETC.



SEDE :

RUA DA ASSUNÇÃO, 79-85

R. DOS SAPATEIROS, 135-143

L I S B O A

FABRICA:  
AV. CASAL RIBEIRO, 18-24

Telefones: 2 5201 - 2 5202

## Banco Espírito Santo E Comercial de Lisboa

CAPITAL . . . . .	22.000 contos
FUNDO DE RESERVA . . .	99.500

Lisboa, Pôrto, Coimbra, Braga, Faro, Covilhã, Torres Vedras, S. João da Madeira, Santarém, Torres Novas, Gouveia, Estoril, Tortozendo, Abrantes, Mangualde, Figueiró dos Vinhos

Dependências em:

**Lisboa**

Alcântara  
Poço do Bispo  
Conde Barão  
Almirante Reis

## PASTELARIA MARQUES

FORNECIMENTO DE: ALMOÇOS, CHÁS, JANTARES E BANQUETES. — LUNCHS PARA CASAMENTOS EM LISBOA E PROVÍNCIA. — **Fábrico especial** DE BOMBONS E MARRONS GLACÉS — PREPARAÇÃO DAS MELHORES FRUTAS PORTUGUESAS EM CESTOS REGIONAIS — CAIXAS DE FANTASIA —



70, RUA GARRETT, 72  
Telefone 2 3362

L I S B O A

## RELOJOARIA INGLÊSA

Telefone 2 6814

*Carlos Filipe Leitão*

Jóias, Pratas e Relógios

Rua do Ouro, 184

Telef. 2 5091

LISBOA

Telefone 2 5017

*Carlos F. Mega*

SOLICITADOR ENCARTADO

Rua da Conceição, 120, 2.º-E.

LISBOA

*Carlos Ferreira Lopes & C.ª*ARMAZÉM DE RETROZEIRO E MALHAS  
TECIDOS NACIONAIS E ESTRANGEIROS

Rua da Madalena, 109-1.º

LISBOA

Telef. 38.296

*Manuel Lourenço Ribeiro*OFICINA DE CABOS PARA VASSOURAS  
DE PALMA, PIASSABA, PINCEIS, ETC., ETC.

Calçada de D. Gastão, 9

LISBOA

COMPRA E VENDA DE PROPRIEDADES

Recebimentos de Rendas, Hipotecas e Trespasse

Rossio, 93, 1.º-Dto.

Telef. 2 8421

Telefone 2 6173

End. Telegráfico: CHÍMICOS

*Sociedade de Produtos Químicos, L. da*DROGAS, TINTAS E PRODUTOS QUÍMICOS  
PARA TODAS AS INDÚSTRIAS.—TINTAS  
DE ESMALTE TIP-TOP, AS MELHORES  
E MAIS BARATAS.—ALVAIADAS EM PÓ  
E EM MASSA.—ANILINAS JACOBUS

Campo das Cebolas, 43-1.º

LISBOA

*José Maria Ruivo*ESCRITÓRIO:  
Alfândega de Lisboa LISBOA Travessa das Isabéis, 26

Telefone 2 2503

*Viúva Macieira & Filhos*FÁBRICAS DE PAPEL PARA ESCREVER,  
IMPRESSÃO, EMBRULHO E DE SACOS DE PAPEL

Armazém de Papéis nacionais e estrangeiros e Papelão

Papelaria—Trabalhos tipográficos em todos os géneros  
Únicos importadores do papel para cigarros "DUC"

## IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO

Rua da Madalena, 10 a 22 LISBOA

Telef. 2 4504

Teleg. «GILLCAR» Lisboa

*Alvaiade «GILLCAR»  
SOCIEDADE GILLCAR, L. da  
Agência VALENTINE*

Rua Nova do Almada, 81-2.º—LISBOA

Quere produzir e poupar? Use alvaiade "GILLCAR"

Produtos Químicos e Farmacêuticos

*Centeno & Neves, L. da*

Fabricantes dos alvaiades: ZEBRA, FIEL e NAVIO

204, 206, Rua da Prata, 208-1.º Telef. 2 6058 LISBOA

*LUVA D'OURO*

ANTIGA FÁBRICA DE LUVAS

Fundada em 1837

244, Rua Aurea — LISBOA

PELES DE 1.ª QUALIDADE

Especialidade em luvas de corte inglês  
EXECUTA ENCOMENDAS POR MEDIDA*Alfredo de Mattos Júnior*

Agente artístico legalizado na Inspecção dos Espectáculos

CONTRATA GRANDES E PEQUENAS  
ATRAÇÕES, NACIONAIS E ESTRANGEIRAS

(Escritório das 19 às 21 horas)

Rua de Santo António da Glória, 52 r/c Esq.-LISBOA  
TELEFONE 2 9949*CASA CESAR**NOVIDADES*FAZENDAS DE LÃ, SEDAS, MALHAS,  
MEIAS, RETROZEIRO, CAMISARIA,  
—:- GRAVATARIA E PEUGAS —:-*C. S. Matos, L. da*

TELEFONE 4 0245

Avenida Almirante Reis, 6-C, 6-D, 6-E — LISBOA

A-pesar-de todas as pessoas de bom gosto conhecerem a EXACTA, Lda.—Oculista da Rua Eugénio dos Santos, 50, depositária das Lentes «Punktal Zeiss» — lembramos que esta casa tem sempre: Lindos modelos para óculos — Lentes das melhores marcas — Grande coleção de binóculos, Barómetros, Bússulas e Areómetros — Enorme sortido de óculos contra os raios solares — Secção Fotográfica com grandes vantagens para os Amadores

Não esqueçam: **R. Eugénio dos Santos, 50 — LISBOA**



ESTATUETAS  
E FANTASIAS

NÃO SÃO PRODUTOS  
— DA —  
“Estatuária Artística”  
— DE —  
COIMBRA  
OS MODELOS QUE NÃO TENHAM  
AS MARCAS INDICADAS

Rua Rosa Falcão, 28 — Rua do Arnado, n.º 147

Telefone n.º 3768



IMAGENS  
RELIGIOSAS

## “A Nova Loja de Candeeiros”



Vende ao preço da tabela: Fogões, Esquentadores, Lanternas e todos os artigos da VACUUM

Unica casa no género que tem ao seu serviço pessoal técnico que pertenceu àquela Companhia, tomado responsabilidade em todos os concertos que lhe sejam confiados

R. Horta Séca, 24-LISBOA-Tel. 22942

## Companhia do Caminho de Ferro de Benguela

CAPITAL ACÇÕES — Esc. 330 000.000\$00  
CAPITAL OBRIG. — Esc. 1.063 365.600\$00

SÉDE EM LISBOA  
LARGO DO QUINTELA, 3

COMITÉ DE LONDRES:  
PRINCES HOUSE, 95, GRESHAM STREET, E. C. 2

Linha férrea construída e em exploração:  
Desde o Lobito à Fronteira, quilómetros 1.347. Distância do Lobito à região mineira da Katanga: Quilómetros 1.800

## EMPRESA GERAL DE TRANSPORTES

S. A. R. L.

VALENÇA-BARCA D'ALVA-VILAR FORMOSO  
BEIRAM-ELVAS-VILA REAL DE SANTO ANTÓNIO

RUA DO ARSENAL, 124-1.º

Telefone 2 9374/78

End. Teleg. TRANSPORTES

RUA MOUSINHO DA SILVEIRA, 30

Telefone 5938

End. Teleg. TRANSPORTES



L I S B O A

P O R T O

# CARLOS EMPIS

Rua de S. Julião, 23-1.<sup>o</sup>

PRODUTOS  
QUÍMICOS

MINÉRIO DE  
MANGANEZ, ETC.

Telefone 22374

L I S B O A

## Marítima e Trânsitos, L.<sup>da</sup>

(INSCRITA NA CÂMARA DOS AGENTES TRANSITÁRIOS)

**Transportes  
internacionais,  
trânsitos,  
reembolsos, etc.**

WAGONS COMPLETOS E GRUPAGENS  
TRANSPORTES MARÍTIMOS E AÉREOS

Serviço especial para transporte de filmes e material

A maxima rapidez — A maxima segurança  
END. TELEG.: «MARTRANSIT» — TELEF.: 23194  
Agentes nas principais localidades, portos e fronteiras

Rua da Prata, 40  
L I S B O A — (Portugal)

# Carlos d'Oliveira Pinho

Serviço de Fragatas no Rio Tejo

Telefones: 27739 e 22210

Sede: Rua da Alfandega 90

Escritorio na Alfandega

Residência:

Rua Rodrigues Sampaio, 31, 4.<sup>o</sup>-D.<sup>to</sup>

L I S B O A

Telefones P. B. X. { 22254  
22255  
22256

Telegramas: ROCHAMADO

## Rocha, Amado & Latino, L.<sup>da</sup>

FERRAGENS E FERRAMENTAS

13, RUA NOVA DO ALMADA, 15

ARAMES E METAIS

54, RUA DA BOA VISTA, 54

GAIOLAS E RÊDES

82, RUA DA PRATA, 86

L I S B O A